

**TOLEDO SALES: 419-870-6565**  
**DETROIT, Since 1989.**  
**www.laprensa1.com**  
**TOLEDO: TINTA CON SABOR**

**FREE!**

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

**Have a Classified Ad? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)**

June/Junio 22, 2012 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 51, No. 16

**THOUSANDS ENTERTAINED AT MIDWEST LATINO FEST, pp. 4-5**

DETROIT SALES: 313-729-4435  
 CLEVELAND • LORAIN

**Your Hispanic Weekly**

## CAKES FOR ALL OCCASIONS

With our large variety of cakes and desserts we're sure you'll find something for any occasion.

**MEXICANTOWN BAKERY**

Specialty Cakes  
 Wedding Cakes  
 Tres Leches  
 Tiramisu  
 Cupcakes  
 Birthday Cakes  
 Flan

MexicanTown Bakery  
 4300 W. Vernor Hwy.  
 Detroit - 313 554 0801  
 800 N. Perry St.  
 Portage - 248 451 1111  
[www.mexicantownbakery.com](http://www.mexicantownbakery.com)



Over 2,200 festival revelers enjoyed the children's entertainment at MidWest LatinFest, June 16, 2012, in downtown Toledo. In the *La Prensa* photo, *Cheerworks Sparks* performs, pp.4-5.

**EL NACIMIENTO**  
 7400 W. Vernor  
 Detroit, MI 48209  
**313 554 1780**  
 ¡First Your Money! ¡Segunda el Mundo!

**Bankruptcy...No Credit...  
 Bad Credit...Fixed Income**

☒ **100%  
 Guaranteed  
 Credit Approval**

Jim Duran Gina Duran

Apply online at  
[www.citywideautocredit.com](http://www.citywideautocredit.com)  
**AUTO CHECK**

**FIRST TIME  
 BUYER  
 PROGRAM!!!**

\$0 Down payment on most cars, 18-24 yrs old, 0 Credit, \$1000 a month income, 6 months job time.  
 Any 04 or newer! Millions to Lend! Call Today, Drive Today!!!

2006 Ford F150  
 2003 Mitsubishi Eclipse  
 2004 Saturn Vue

**One Stop For All Your Hispanic Needs**

**TOLEDO FOOD MARKET**  
 303 Main Street Toledo, OH., 43605  
 Ph: 419-690-0530  
[www.toledofoodmarket.com](http://www.toledofoodmarket.com)  
 STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

Grade A Bonitos Chick \$2.99	McCormick Moyoness 2/\$5	USDA Inspected Pork Butt Roast \$1.99
Jalapeno Peppers 99¢	El Misionero Cerveza 2/\$6	El Misionero Cerveza 2/\$6
Bunch Cilantro 2/\$1	El Misionero Cerveza 2/\$6	El Misionero Cerveza 2/\$6
Avocado 89¢	El Misionero Cerveza 2/\$6	El Misionero Cerveza 2/\$6

**CITY WIDE AUTO CREDIT**  
**Everyone Gets Approved!**  
**419-691-SELL**  
 Se Habla Español!  
[citywideautocredit.com](http://citywideautocredit.com)  
 2251 Woodville Rd.  
 Oregon, OH 43616  
**\$1,000 MINIMUM TRADE**

**EL CAMINO REAL**  
 HOMETOWN HOMEMADE MEXICAN FOOD

Maumee  
 2014 E. Durand  
 (2618) 444-4444  
 419-875-8755

West Toledo  
 2012 Woodville Rd  
 419-875-8755

Visit one of our convenient locations today!



# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

June/Junio 22, 2012 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 51, No. 16

EL 46 ANUAL LORAIN INTERNATIONAL FEST, P. 6



**Creations by Arooj Ashraf**  
Specializing in Photography & Graphic Design

Book your wedding package today and receive a **FREE** 2-hour engagement session!

Call: 440-941-5222  
Email: [Photography@arooja.com](mailto:Photography@arooja.com)  
Website: [www.arooja.com](http://www.arooja.com)

*Ask about my Wedding Blessings voucher & referral discount!*

Other services include: child photography, high school portraits, wedding portraits, graphic design services, event logs, promotional materials, menus, illustrations etc.



Photos from last year's 46th Lorain International Festival. See article by Ingrid Marie Rivera on page 6.



Obama: Tax cuts for the rich do not help the Middle Class. Article by Arooj Ashraf, page 3.

**Club Taino**  
**Puertorriqueño**  
**16th Annual**  
**Constitution**  
**Day**  
**Picnic**

**Saturday, July 21, 2012**  
Swan Creek Metropark  
(Yager Center)  
4659 Airport Hwy.  
Toledo 43614  
**1:00 p.m. to 5:00 p.m.**  
pernil and arroz con gandules  
(some of our traditional food)

For more information or for donations please  
contact Maria Gonzalez 419-385-1150  
or [aztecato1@yahoo.com](mailto:aztecato1@yahoo.com)

**El Kefón**  
**Grand Buffet**  
The First Spanish Buffet in Town  
Established in 1998

Open 11 am-7 pm  
Cada Día!

**El Kefón**  
1836 Broadway  
Lorain, OH 44052  
440.246.6396

**BUY THIS**  
**SPACE**

**Call RUBEN**  
**(440) 320-8221**

## Senate confirms Aponte as ambassador to El Salvador

By DONNA CASSATA, Associated Press

WASHINGTON, DC, June 14, 2012 (AP): The Senate on Thursday confirmed President Barack Obama's nominee to be U.S. ambassador to El Salvador as election-year pressure from Latinos helped break a stalemate over the selection.

Six months after the nomination seemed dead, the Senate voted 62-37 to cut off debate and pave the way for approval of *Mari Carmen Aponte*, a Washington lawyer and Latina activist. Her nomination won final confirmation on a voice vote less than an hour later.

Secretary of State Hillary Rodham Clinton had personally lobbied senators on Aponte's behalf in the days leading up to the vote, and nine Republicans joined all the Democrats and independents on the recorded vote.

Aponte had served as ambassador in San Salvador from September 2010 to December 2011. Unable to win Senate confirmation in the face of GOP opposition, Obama had made her a recess appointee, but her temporary tenure ran out at year's end.

Republicans had opposed Aponte over unfounded rumors that her boyfriend of years ago was a Cuban spy and over conservative outrage at an opinion piece she wrote last summer on gay rights. Democrats argued that she was an immensely qualified nominee who had accomplished a great deal in her short time in the diplomatic post.

During her 15 months, "she was really an exemplary nominee on whom the Puerto Rican community and the Hispanics in general can feel proud," Senate Majority Leader *Harry Reid*, D-Nev., said Thursday.

Sen. *Bob Menéndez*, D-N.J., said Aponte had fostered a strong U.S.-Salvadoran bilateral relationship and noted that it was the only Latin American country with troops fighting alongside U.S. and coalition forces in Afghanistan.

Leading the opposition to the nomination was Sen. *Jim DeMint*, R-S.C., who insisted on Thursday that the Obama administration had been uncooperative in providing information.

"We pretty much have been stonewalled on the questions that we sent," DeMint said before the vote.

Latino groups had pressed Sen. *Marco Rubio*, R-Fla., to break ranks with conservative Republicans to ensure Aponte's confirmation. The Congressional Hispanic Caucus urged him to follow through on a promise to secure the votes for Aponte. Puerto Rico Secretary of State *Kenneth McClintock*, a Democrat, questioned whether Rubio would stop a qualified Puerto Rican woman from representing the United States.

Rubio had told reporters Wednesday that it wasn't his responsibility to round up votes.

"I'm not a whip for the State Department. I worked on this endeavor in December. I delivered those to them," he said. "Obviously I'm responsible for my vote

and anybody of my colleagues who want to ask me my position, I'll be more than happy to state it. I never had any opposition to her. I opposed every Western Hemisphere nominee until the administration did a few things I asked of them and they did those things."

In a statement after the vote, Rubio said he expected Aponte to "serve our nation well in El Salvador." He also took a swipe at Reid and the Obama administration, saying he had the votes for Aponte from other Republicans last December and informed Reid, but instead, the Democratic leader used the nomination to help the White House "play divisive ethnic politics."

"These are the tactics this administration increasingly uses, which have made it the most deliberately divisive presidency in modern times," Rubio said.

Said Reid in a statement: "I am pleased that a few, reasonable Senate Republicans dropped their unwarranted opposition and helped us confirm a well-qualified nominee today."

The nine Republican senators were Rubio, Susan Collins and Olympia Snowe of Maine, John McCain of Arizona, Lindsey Graham of South Carolina, Lisa Murkowski of Alaska, Richard Lugar of Indiana, Kelly Ayotte of New Hampshire and Scott Brown of Massachusetts, who faces re-election this year.

## Pres. Obama acts to spare many Youths from deportation

WASHINGTON, DC, June 15, 2012 (AP): President Barack Obama eased enforcement of the nation's immigration laws Friday, offering a chance for hundreds of thousands of young undocumented immigrants to stay in the country and work—many, but not all, would be Latinos. Embraced by Latinos, his action touched off an election-year confrontation with many Republicans.

*Mitt Romney*, Obama's Republican Party election foe, criticized the step but did not say he would try to overturn it if elected. However, several months ago Romney did say in Iowa he would veto any DREAM Act passed by Congress.

Obama said the change would become effective immediately to "lift the shadow of deportation from these young people."

"Let's be clear, this is not amnesty, this is not immunity, this is not a path to citizenship, this is not a permanent fix," Obama said from the White House Rose Garden. "This is the right thing to do."

The administration said the change will affect as many as 800,000 immigrants who have lived in fear of deportation. Through executive order, it partially achieves the goals of the "DREAM Act," legislation that would have provided a pathway to citizenship for young undocumented immigrants who went to college or served in the military.

Under the administration plan, undocumented immigrants will be able to avoid deportation if they can prove they were brought to the United States before they turned 16 and are younger than 30, have been in the country for at least five continuous years, have no criminal history, graduated from a U.S. high school or earned an equivalent degree, or served in the military. They also can apply for a work permit that will be good for two years with no limits on how many times it can be renewed.

The move comes in an election year in which the Latino vote could be critical in swing states like Colorado, Nevada, and Florida. While Obama enjoys support from a majority of Latino voters over Republican challenger Romney, Latino enthusiasm for the president has been tempered by the slow economic recovery, his inability to win congressional support for a broad overhaul of immigration laws, and by his administration's aggressive deportation policy which has doubled the Bush numbers.

Some Republicans in Congress—and the governor of Arizona, whose state has been at the center of enforcement controversy—strongly criticized the Obama action. But the response from Romney was more muted.

Romney said Obama's decision will make finding a long-term solution to the nation's immigration issues more difficult. But he also said the plight

of undocumented immigrants who were brought to the U.S. as children is "an important matter to be considered."

During the Republican presidential primaries, Romney said he would veto the DREAM Act with its pathway to citizenship.

Obama's new policy tracks a proposal being drafted by Republican Sen. *Marco Rubio* of Florida, a potential vice presidential running mate for Romney, as an alternative to the DREAM Act, formally the *Development, Relief and Education of Alien Minors Act*.

Rubio said, "Today's announcement will be welcome news for many of these kids desperate for an answer." But, like Romney, he said it was "a short-term answer to a long-term problem," and he added, "By once again ignoring the Constitution and going around Congress, this short-term policy will make it harder to find a balanced and responsible long-term one."

The change in enforcement policy, to be carried out by the Department of Homeland Security, comes one week before Obama plans to address the National Association of Latino Elected and Appointed Officials' annual conference in Orlando, Florida. Romney is to speak to the group on Thursday.

Making his case on humanitarian grounds, Obama said, "These are young people who study in our schools, they play

(Continued on Page 3)

## Court rules Latino jurors not properly vetted

DENVER, June 14, 2012 (AP): The *Colorado Court of Appeals* says people cannot be excluded from a jury just because they look or act Latino.

In a ruling handed down on Thursday, the court said *Russell Kelim* deserves a court review of his case after he was convicted of

assault, resisting arrest and other charges.

Prosecutors say they did not discriminate when they excluded two people of possible Latino origin because they believed two other jurors were Latino. The public defender says he did not believe two other jurors were Latino because one woman

had blonde hair and light-colored eyes and the other appeared to be Italian.

The appeals court said several steps were not followed to determine if there was racial discrimination, including whether there was a pattern of discrimination and improper juror questioning.

Happy Birthday  
LUCY  
CASTILLEJA  
June 27

Happy Birthday  
GLORIA  
PEARCE  
June 28

Happy Birthday  
JESSICA  
OVIEDO  
June 28

*Time to Cruise*  
BAY AREA CREDIT UNION  
HAS AUTO LOAN RATES  
AS LOW AS **2.25%** APR\*

*Bay Area Credit Union*  
4301 NAVARRE BLVD. • OREGON  
419-698-2562 • bayarea.org

NCUA

calling all chicks!

chicks mix '12

Chicks for Charity

Date: Wednesday, July 11  
Time: 5:30 - 9:00 pm  
Location: Toledo Botanical Garden  
Tickets: \$37 per ticket (\$20 for Junior Chicks age 20 and under)

IBc Beat the Streets

For more information on Chicks Mix '12, please visit [www.chicksforcharity.net](http://www.chicksforcharity.net).  
To purchase tickets, contact Sharon at 419-241-2221 or [chicksforcharity@icg.com](mailto:chicksforcharity@icg.com).

YETTER  
PROMEDICA



## Deportation

(Continued from Page 2)

in our neighborhoods, they're friends with our kids, they pledge allegiance to our flag. They are Americans in their heart, in their minds, in every single way but one: on paper."

The political appeal for many of America's Latinos was clear. The president and CEO of the *National Council of La Raza*, Janet Murguía, said, "When it comes to the Hispanic community, this action is a political plus" for Obama. "It's always good to be able to point to your track record and move the needle toward a promise that you made."

In Los Angeles, immigrant students and their supporters rallied at a downtown street to celebrate the announcement, briefly blocking a freeway entrance ramp.

The change drew a swift repudiation from Republican lawmakers, who accused Obama of circumventing Congress in an effort to boost his political standing and of favoring undocumented immigrants over unemployed U.S. citizens.

"President Obama and his administration once again have put partisan politics and illegal immigrants ahead of the rule of law and the American people," Rep. Lamar Smith of Texas, Republican chairman of the House Judiciary Committee, said in a statement.

And Republican Rep. Steve King of Iowa, a long time hardliner on immigration issues, said he planned to file suit to halt the policy.

Still, neither House Speaker John Boehner nor Senate Republican leader Mitch McConnell addressed the issue, underscoring the difficulty for Republican leaders as they walk a fine line of trying to appeal to the nation's fastest-growing minority group while not alienating their conservative base.

In Arizona, Gov. Jan Brewer said the change represented a "pre-emptive strike" before an upcoming Supreme Court ruling that could uphold parts of the state's tough immigration enforcement law. She also said the new policy would muddy the waters for Arizona's enforcement efforts.

Many Republicans, including Romney, say they want tighter border security measures before they will consider changes in immigration law. Romney opposes offering legal status to undocumented immigrants who attend college but has said he would do so for those who serve in the armed forces.

## Obama: Tax cuts for the rich do not help the Middle Class

By Arooj Ashraf, La Prensa Correspondent

Cleveland: President

Barack Obama set apart his economic plan from Republican opponent Mitt Romney on June 14, 2012. Speaking at *Cuyahoga Community College Metro Campus* to a crowd of 2,000 supporters he said the people have power to end the stalemate in Washington, D.C. The Nov. 2012 election is about the economy and two different approaches to fixing it, he said.

Obama said economic recovery is slow but Romney's plan would be a return to the George W. Bush era policies of tax cuts for the rich. "If you want to give the policies of the last decade another try, then you should vote for Mr. Romney," Obama said.

Criticizing Romney's plan to add \$52 trillion in tax cuts he said it is only feasible if programs that enable middle class families to pay bills, finance housing, medical costs are cut. "I believe their approach is wrong, and I am not alone. I have not seen a single independent analysis that says my opponent's economic plan would actually reduce the deficit. All of his policies will do more harm; if we implement all of his policies they would push us deeper into recession and make recovery

slower," he said.

Obama said the future of the country's global competitiveness is increasingly dependent on the quality of an educated workforce, and reducing costs to education programs is rudimentarily flawed.

"In an age where we know good jobs depend on higher education, now is not the time to scale back our commitment to education. Now is the time to go forward to make sure we have the best educated, best trained workers in the world," Obama said. He called for "an army of good teachers" who would be paid better because they are at the pinnacle of nurturing the best and brightest entrepreneurs of the future.

He pegged Romney's plan as out of touch with realities and quoted former President Bill Clinton interpretation of it as George W. Bush's economic plan on steroids. He reminded the crowd of the two term policies that triggered the economic collapse and his administration's rescuing of the auto dealers like GM. A senior citizen in the crowd jumped up to yell; "Thank you Mr. President, thank you for saving our jobs." She proudly waved her GM water bottle.

Despite energetic cheers from the crowd and comical responses to his rhetorical questions, Obama adamantly stuck to his speech and hinted

to the next major announcement his administration was planning.

"If we truly want to make this country a destination for talent and ingenuity from all over the world, we won't deport hardworking, responsible young immigrants who have grown up here or received advanced degrees here," he spoke of the Youth known as DREAMers.

The next morning, Janet Napolitano, Secretary of Homeland Security, issued a memo effective immediately announcing halt to deportations of any undocumented person under the age of 30 years who was brought to the U.S. before the age of 16, and has lived in the country five years preceding June 2012. "We'll let them earn the chance to become American citizens so they can grow our economy and start new businesses right here instead of someplace else."

The memo also addresses the possibility of work authorizations to be granted on a case-by-case basis. While the directive gives hope to 80,000 undocumented youth who would have benefited from the Development, Relief, and Education for Alien Minors (DREAM Act), it explicitly does not create a path of citizenship and is only valid for two years.

Napolitano writes: "This memorandum confers no sub-

stantive right, immigration status or pathway to citizenship. Only the Congress, acting through its legislative authority, can confer these rights. It remains for the executive branch, however, to set forth policy for the exercise of discretion within the framework of the existing law."

Obama urged Congress to act; "This is the right thing to do."

At the college, he reiterated his frustration with the political gridlock and said his leadership vision is one of collaboration from all parties involved to chart a route in the best interest of the US-American people.

"I will work with anyone of any party who believes that we're in this together, who believes that we rise or fall as one nation and as one people. I'm convinced that there are actually a lot of Republicans out there who may not agree with every one of my policies but who still believe in a balanced, responsible approach to economic growth and who remember the lessons of our history, and who don't like



La Prensa/Arooj Ashraf Photo

the direction their leaders are taking them."

Victor Ruiz, Executive Director of *Esperanza, Inc.*, attended the rally and said he was struck by the diversity of the supporters present. "His base is still there and will be there in November." He called the President's plan fair and balanced, required equal sacrifice from all and personally believes identifying national best around Latino and bilingual education should be sought out and implemented locally with required funds and local government involvement.

Ruiz noted the shift in immigration policy as a step in the right direction that will bring out many from the shadows. "My feeling is that this will give them a little more hope and allow them to participate in our society with less fear."

## Join us in Celebration of Bank On Toledo's One Year Anniversary!

**Thursday, June 21**  
One Government Center  
Jackson Street, Downtown Toledo  
Noon – 4 p.m.

Your opportunity to talk to representatives from area banks and community service organizations!

**Celebration Highlights:**  
Credit counseling, Refreshments,  
Prizes & Giveaways!

To find out more about Bank On Toledo,  
dial United Way 2-1-1 or 1-800-650-HELP.  
[www.bankontoledo.org](http://www.bankontoledo.org)



Participating banks and credit unions are Member FDIC or NCUA. Each participating financial institution will open accounts according to their respective policies and procedures.

The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania



Proud sponsors of  
the Perrysburg  
South of the Border Festival

Serviendo la Comunidad Latina

**David Sánchez**

Buy your next NEW or USED vehicle from someone you know and trust.  
We have the largest selection of NEW Chevrolet and GM  
Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

**DAVE WHITE CHEVROLET, INC.**  
5800 MONROE  
SYLVANIA, OH 43560

Phone: 419-885-4444  
Fax: 419-824-7602  
Cell: 419-340-6732  
Direct Line: 419-885-4445 ext 256



"As a Latina, I pledge to vote this year so my voice can be heard and my heritage can be represented well." (Selena Gomez on left)

"As a Latina, I pledge to vote this year because I want to make a change." (Anita Treviño on right).

## Church hosts Father's Day Blessings with hope for Immigration Reforms

LINCOLN PARK, June 18, 2012: Today, a 4.0 G.P.A. immigrant student from Detroit and an immigrant father joined parishioners at Christ the Good Shepherd Church to celebrate a major immigration policy reform by the Obama Administration.

Juan Sancen, 2012 César Chávez High School Salutatorian, who happens to be undocumented, now has an even brighter future since he will no longer be the target of immigration authorities.

Jorge García is a father who has lived in the U.S. and whose children are US citizens. Like Juan, he is undocumented. Unlike Juan, his family is still in danger of being torn apart.

"We are so happy for this bright young man," said García. "My wife Cindy, my children and I can only hope and pray, that our family's story has such a happy ending. But it must come soon."

García was brought to the U.S. by his parents at age ten. He is now 32 with three children and a wife, Cindy, all

U.S. citizens. Though a normal resident that has worked and paid taxes for decades, he is in imminent danger of deportation unless federal authorities stick to priorities they established a year ago. That would mean people like Jorge who have families and no criminal records would not be prosecuted while immigration authorities focused on hardened criminals.

"The recent shift in priorities by the Obama Administration is good sign," said Diego Bonesatti of Alliance for Immigrants Rights and Reforms - Michigan. "We hope this Father's day will cause the Administration to reflect on the need to protect all immigrant families."

*Editor's Note: More information can be found at the event page within the Alliance for Immigrant Rights and Reform's Facebook page: [www.facebook.com/ReformImmigrationForAmericaMI](http://www.facebook.com/ReformImmigrationForAmericaMI)*

## MidWest LatinoFest entertains thousands at Promenade Park, including los Niños

By Kevin Milliken for La Prensa

June 16, 2012: MidWest LatinoFest proved to be a huge success with an estimated 2,200 attending to savor Latino cuisine and culture. Participants and spectators came from at least five states.

Hundreds flocked to Promenade Park to take part in a day of Tejano, mariachi, conjunto, and salsa music, plenty of Mexican and Caribbean food, as well as family-friendly activities.

The festival co-chairs and supportive coordinators credited a dedicated committee and energetic volunteers, who worked tirelessly over just four months to plan the event from scratch and continue a Latino tradition and save it from the brink of extinction. And they credit the surrounding communities in supporting the annual festivals.

The principals of LatinoFest, who ran a similar festival in prior years (2001 to 2011), had disbanded over the winter. This festival continues the tradition of Latino cultural celebration carried on in the greater Toledo area since the 1930s.

"We didn't start with one

penny. We didn't have one penny, one dime," said Lucy "Lulu" Perales, festival co-chair. "Sponsorships started popping in. Even the deputy sheriffs and various other organizations volunteered some of their time to help with the budget. The musicians helped to make it happen—the dancers, the performers."

The festival committee printed 130 T-shirt to give to volunteers, but so many people showed up to help that they ran out of shirts by noon.

"There were people coming to the gates this morning to volunteer. We even had people from the local downtown that wandered up and offered to help. We put them to work setting up tables," said George Plasencio, festival co-chair. "They were amazing to come out and support us."

### Go Diego Go!

Diego, a cartoon character from the popular Nickelodeon show "Go Diego Go!" walked among the throng, posing for pictures with young children and adults alike. Children also spent a good part of the afternoon under a tent filled with family activities, such as face painting and arts and crafts.

"I'm very much encouraged. What it is, we've never had people come out so early," said Ms. Perales. "It's the way we changed the menu, by having Diego, by having Home Depot, so much more for the children to do. It's



been fabulous."

Thanks to the Home Depot, children were able to construct tool boxes for their fathers for Father's Day on June 17th.

The influx of children is attributed to the myriad of activities for them, plus free admission. Additional activities included the traditional piñata bashing [the piñata was donated by La Perla], free ice cream/popsicles furnished by First Merit Bank, the famous Toledo Petting Zoo, the gifted CheerWorks Sparks gymnastics center, the numerous arts and crafts and face-painting activities hosted by the Sofia Quintero Art and Cultural Center.

The Committee was also thankful for The Blade's tremendous sponsorship and furnishing of free photographs of festival guests who could be also photographed with Nickelodeon's Diego.

DJ Nando and DJ Anthony Durán entertained, along with

numerous regional bands and dance troupes El Corazón de México and Ballet Folklórico Imágenes Mexicanas.

### Committee thankful for weather, crowd, and participants

People even came to the festival by boat, docking along the Maumee River to listen to the music. One boat even flew the Mexican flag in honor of the festival, and people could be seen salsa-dancing on the decks of their vessels. That scene brought a smile to the respective faces of the festival committee.

"We're really grateful for the weather. We're really grateful for everyone's participation, helping us out this year," echoed Plasencio. "Four months, it's been a whirlwind. We've been looking forward to this day. Everybody has worked really hard to make this happen."

But the festival steering committee was certainly mo-



**LA CHIQUITA BAKERY**  
TIENDA MEXICANA

**La Chiquita MARKET**  
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

**Health Tips**

**5 Simple Steps to Better Health**

- 1 Wash hands often.
- 2 Be active every day.
- 3 Eat plenty of fruits and vegetables.
- 4 Keep your hot foods hot and cold foods cold.
- 5 Make sure adults and kids are current on their shots.

Brought to you by the Wood County Health Department  
419-352-8402 or 866-861-9338 (toll free)  
[www.co.wood.oh.us/HealthDepartment](http://www.co.wood.oh.us/HealthDepartment)

**DS Towing & Recovery**

Local towing starting at \$25  
24 hours emergency service

Toledo, OH  
Phone: 419-690-4455  
Fax: 419-747-7084

**Local & Flatbed Towing**

**IMMIGRATION ATTORNEY**  
**TYLER J. BOYD**

- Deportation/Removal Issues
- Visa Petitions
- Citizenship / Naturalization
- Immigration Bonds
- Other Immigration Matters

- Defensas de expulsión
- Peticiones de visado
- Ciudadanía y Naturalización
- Fianzas de inmigración
- Otros asuntos de inmigración

We offer in-home consultations. Esté donde esté, vendremos a usted. Helping people in Michigan and Ohio. Llame para fijar una consulta

**(616) 951-1721**  
**Se habla español**

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

**PARTS GALORE**

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

**SELF SERVICE**

Open 7 Days      Used Auto & Truck Parts      Best Prices

**OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION**  
**BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION**

**11360 EAST 8 MILE**  
(313) 245-2944

**14533 TELEGRAPH 48134**  
(313) 361-6764

**5970 W. WARREN 48210**  
(313) 361-6700

**'U-Pull'em & Save**  
**BIG \$\$\$**

-NEW LOCATION OPENING JUNE 2011-



## MidWest LatinoFest entertains thousands at Promenade Park, including los Niños

tivated by the prospect of losing a Toledo-based Latino festival altogether. The committee and coordinators included: La Prensa's *Nanette Nieto* (who is also the Secretary/Treasurer of MidWest TejanoFest), *Adrianne Chasteen*, and *Rico Neller*, The Blade's *Mark Peddicord* (Blade Marketing Manager) and *Lulu Perales*, *George Plasencio*, *Simon Rodríguez*, and *Carmen Barbosa* of the Spanish American Organization, *Linda Alvarado*, *Freddy Gutiérrez*, *Tony and Maryori Rios*, *Gerald Rosales*, *Linda Parra*, *José Cárdenas*, *María* and *Jaime Molina*, *Tonya* and *Anthony Durán*, *Olga Flores-Jaimez*, *Mark* and *Nady García*, *Kylie Courter*, *Victoria Mares*, *Linda de la Peña*, *Chevo Torres*, *Luis González*, and the NLPOA, *SGI Images*, *La Prensa*, and the *MidWest Tejano Music Association*, Inc.

The committee and coordinators were thankful for the additional sponsors: *Buckeye CableSystem*, *Ohio Housing Finance Agency*, *TARTA*, *Budweiser*, *ADT*, *Angi González* and *WNWO*, *WBGU 88.1FM*, *TejanoFM.com*, *Voces Latinas*, *Nuestra Gente*, *Pepsi*, *CityWide Auto Credit*, *Stevens Disposal*, and *First Merit Bank*.

### Tradition and Culture are important

"What do I tell my children? What do I tell them, where do we go?" Ms. Perales asked.

"As it is, we're down to one radio station in Bowling Green. Imagine that going away. What do I tell my children? This is where families come out to listen to our traditional music. We've got to have this—it's part of our heart, part of our soul."

"In my mind, if this festival went away, it would be a great tragedy for the Latino community," said Plasencio. "This is the one day that the Latino community of Northwest Ohio and Southeast Michigan can come to downtown Toledo and celebrate, dance to the music, have good food, and really share camaraderie with everybody."

"I think we'd be losing part of the quality of life of living in Toledo. The diversity is probably the greatest thing we've got going for us," said Toledo Mayor *Mike Bell*, who paid the festival a visit and even participated in some salsa dancing in front of the stage.

Mayor Bell also suggested that earlier festival-tradition be revived by including the annual parade from the South End to the festival grounds, accompanied by folkloric dancing.

Organizers believe the festival accomplishes two major aspects within Toledo in particular and Ohio and Michigan in general. First, the festival serves as a way to keep Latino traditions and culture



alive in an era when many young Latinos may lose their roots as they assimilate to a U.S.-American way of life.

"It's about the children. It's about teaching them the traditions, continuing the traditions, and showing them what our culture is about," said Ms. Perales. "This is part of it—this music. Keep the traditions alive, we need to do that. It's great to see the years of families continuing on."

To that end, the festival committee relied heavily on the youthful energy and support of college and school-age volunteers to help run the day-long events.

"We had college students involved. We asked kids from the University of Toledo, Lourdes, and Bowling Green to be involved. We asked high school kids to be

involved," said Ms. Perales. "We want them to see what it takes to make it happen, getting the sponsorships, organizing. It took everybody to come together. Look at the weather. Even Mother Nature participated."

Second, organizers stated the festival helps show the larger community that the Latino population plays a valuable part in the fabric of the city and region.

"The greater community gets to know Hispanic culture," said Plasencio. "You don't have to be Latino to come down here and have a good time."

"Now we're starting to collaborate with each other and that's what's going to make this city great. I think this is a place that's going to sneak up on a lot of places in the U.S. and Midwest," said Mayor Bell. "If

we start working together, that's what this festival helps us do. This festival helps us understand each other."

Promenade Park will undergo a landscape-changing renovation yet this summer after *The Blade's* 4<sup>th</sup> of July festivities (*Red, White, and Kaboom*), which will only add more amenities to next year's MidWest LatinoFest.

The multi-million dollar project will occur in phases over the next few years, but will expand the park from Summit St. all the way to the downtown waterfront. A permanent stage and walking/biking paths are part of the plan, as well as a terraced park with water features and other amenities.

"This is just going to be an unbelievable place and it's all happening because we're all

working together," said Mayor Bell.

A larger, more family-friendly Promenade Park may serve as a backdrop for a bigger and better MidWest LatinoFest in future years. The committee's aim is to market the event to a broader audience—including Cleveland, Columbus, Cincinnati, Ann Arbor, Grand Rapids, Detroit, Chicago, and Indianapolis, thus reflecting its name.

"The festival's got a great future. Once we're done, we're going to have a 'hot-wash' meeting in a week or two and see how we did," said Plasencio. "Next year we're hoping to bring national acts back to Toledo from Texas."

*Ricardo La Prensa contributed to this report.*

More photos online at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com).

**WNWO**

**We're NorthWest Ohio**

[www.northwestohio.com](http://www.northwestohio.com)

**PLAY FIVE COURSES FOR ONE LOW PRICE!**

**\$55**

The Legacy Golf Club

Chippewa Golf Club

Bedford Hills

Tournament Club

Hawthorn Golf Club

**WNWO 2012 Northwest Ohio Golf Card**

**Get Yours Online At**

[www.northwestohio.com](http://www.northwestohio.com)

## A cultural, global feast: The 46<sup>th</sup> annual Lorain International Festival has begun

By Ingrid Marie Rivera, La Prensa Correspondent

LORAIN (June 16–June 24, 2012): Get ready for a sampling of the most luscious ethnic dishes and cherished musical sounds from all over the world: the 46<sup>th</sup> annual Lorain International Festival has begun.

Lorain's weeklong cultural extravaganza is a unique celebration of the over 70 nationalities that make up the International City.

As the *Filipino* community is spotlighted this year, this week's festivities kicked off with the Filipino Spotlight Culture Night on Saturday, June 16. The cultural night featured plenty of food, music and dancing from the Philippines.

The *Lorain Lions* are this year's spotlighted organization, celebrating their 90th Anniversary of serving the Lorain community. Stop by the Transportation Center during the festival and learn about their history and their service projects. Free eye screens will also be available.

A pageant takes place on Thursday, June 21, where the 2012 International Festival Queen and her court will be crowned. The 2011 court include: *Slovak Queen Kaitlyn Knick*, 1st Runner Up *Hungarian Princess Sara Andrews*, 2nd Runner Up *Italian Princess Chloe DeAngelis* and 3rd Runner Up *Italian Princess Hannah Congelio*.

Celebrating great diversity, The Lorain International Festival and Bazaar runs from Friday, June 22 to Sunday June 24.

Taste over 100 delicious ethnic foods from Eastern to Western Cuisine, and sample your way around the world. Among the booths will be Italian, Macedonian, Russian, Chinese, Mexican, Dutch, Mediterranean, Puerto Rican, Polish, Greek, African, Vietnamese, Romanian, Hungarian, Filipino, and more!

From bands to ethnic musical dance performances,

live entertainment will take place all weekend long. Entertainment will include Stadium 11 Band, a premier classic rock act from the '70s and '80s, on Friday from 8 to 11 p.m., and the Savannah Jack Band, a country music group, on Saturday from 8 to 11 p.m.

Souvenirs, jewelry, crafts and clothing will be available in the Transportation Center. Inflatable rides and The Kid's Café will be available for children.

Sunday, June 24 is the annual Lorain International Festival Parade with step-off at 11:30 a.m. The parade will run from Broadway & West Erie Avenues to the Grandstand at Lorain City Hall.

For more information, visit [www.lorain-international.com](http://www.lorain-international.com)

See *La Prensa's* video coverage of the 2011 Lorain International Festival where Greeks were spotlighted. Greek dancing continued well into the night last year as seen in the video: <http://www.youtube.com/watch?v=40vveGUJCU4>

**The cultural, global feast will feature:**

**International Breakfast**  
Monday, June 18, at 8:00 a.m.  
At DeLuca's Place in the Park 6075 Middle Ridge Road  
Entrance fee is \$10 per person  
For tickets call: 440-288-0712

**Outdoor Concert featuring "Soul Station"**  
Monday, June 18, from 7-9 p.m.  
At Veteran's Park  
West Erie & Washington Avenue  
Free Admission

**Heritage of Sacred Music Concert**  
Tuesday, June 19, at 7:00 p.m.  
At The Lorain Palace Civic Theatre  
617 Broadway Avenue  
Free Admission

### Spotlight on The Lorain Lions

Wednesday, June 20, 5-8 p.m.  
Open House at the Black River Transportation Center  
Free Eye Screens will be available.  
Free Admission

### Princess Pageant

Thursday, June 21, 7:00 p.m.  
At The Lorain Palace Civic Theatre  
617 Broadway Avenue  
Admission is \$11 per person  
For tickets call: 440-320-6556

**\*The Annual 3 Day Bazaar**  
Friday, June 22 - Sunday, June 24  
At the Black River Landing 421 Black River Lane  
Admission is \$2 per person, children 12 & under free each day

### Royalty Breakfast

Sunday, June 24, at 8:00 a.m.  
At DeLuca's Place in the Park 6075 Middle Ridge Road  
Admission is \$10 per person  
For tickets call: 440-320-6556

### Annual International Parade

Sunday, June 24, Step-off is at 11:30 a.m.  
Broadway & West Erie Avenues to Grandstand at Lorain City Hall

**The Bazaar Days & Hours**  
At the Black River Landing, just east of Broadway & West Erie Avenue in downtown Lorain.

Friday, June 22, from 5 p.m. until 11 p.m.  
Saturday, June 23, from noon until 11 p.m.  
Sunday, June 24, from noon until 6 p.m.

Admission to the bazaar is \$2.00 per person, per day. Children 12 years & under are free.  
Free parking is available adjacent to the bazaar.  
There are paved walkways and the site is handicap accessible.

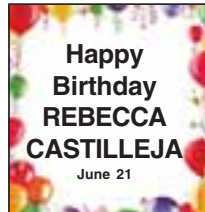
## Una fiesta cultural y global: El 46<sup>th</sup> anual Lorain International Festival ya empezó

LORAIN (16 de junio – 24 de junio, 2012): Prepárese para saborear los ricos platillos étnicos y para disfrutar de la música de alrededor del mundo! Ya empezó el 46<sup>th</sup> anual Lorain International Festival.

Las festividades, que duran una semana, celebran las más de 70 nacionalidades en la ciudad de Lorain, conocida como la ciudad internacional. La fiesta se extiende del 16 al 24 de junio 2012 en el Black River Landing y otros lugares en Lorain. ¡Que comience la fiesta!

Para más información visite: [www.lorain-international.com](http://www.lorain-international.com)

Veán videos del festival Lorain International Festival 2011 aquí: <http://www.youtube.com/watch?v=40vveGUJCU4>



**"INFINITY LOUNGE"**  
**The NEW Upscale LATINO Spot**  
of  
**TOLEDO**  
For The 25 & Older crowd!  
**5050 Jackman Toledo, OH**  
**1ST ANNUAL CAR & BIKE SHOW IN HONOR OF**  
**CHILLO\_aka\_SOUL**  
**Saturday June 23<sup>rd</sup>, 2012**

En Vivo Desde Houston, TX.... DJ X-Ray AKA Paul Urbina  
Doors Open @ 7:30... Cover charge \$5.00  
For Questions call Promoter: Michelle Watson@419-410-9663

**FireWorks after the game** **LATINO KIDS run the bases**

**HERITAGE NIGHT**  
**Field**  
**Sunday, July 22th, 2012, 6:00pm**

**TOLEDO MUDHENS VS INDIANAPOLIS INDIANS**

**\$12.00** **\$12.00**

■ Purchase game tickets from: • Carmen Barbosa 419-290-3082  
• Phil Barbosa 419-215-7941 • Rico Neller 419-870-6565  
■ Raffle tickets available through any SAO club member or call  
• Connie Rodriguez 419-290-8872

**50/50 Raffle**  
**\$1 each or 6 for \$5**  
Winner need not be present to win.

Proceeds go to support the Spanish American Organization's many benefit funds: Scholarships, Thanksgiving and Christmas food baskets, community activities, etc.

## La Prensa Newspaper Staff

### La Prensa Publications, Inc.

#### Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221  
Nanette Nieto 419-944-6430  
Adrianne Chasteen 419-870-2797  
Melinda Sánchez 419-242-7744  
María Molina 419-242-7744  
Rico 313-729-4435

#### Editorial:

Claudia Annoni  
Arooj Ashraf  
Ingrid Marie Rivera  
Isabel Flores  
Kevin Milliken  
Rebeca Aguilar  
Adrianne Chasteen

#### Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

### Publisher

Lorain/Cleveland Sales Manager  
NW Ohio and MI Sales Manager  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Sales, Graphics, Editing

Associate Editor  
Cleveland Correspondent  
Lorain Correspondent  
Latin America Correspondent  
Special Assignments  
UT Intern  
Logistics

Graphics Manager & Webmaster

### La Prensa Publications, Inc., d.b.a. La Prensa

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

Fax: Please use e-mail address below • [www.myspace.com/laprensa1](http://www.myspace.com/laprensa1) •

**SALES: 419.870-6565 or 440-320-8221**

E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com)

**[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)**



## OBITUARIES

### JESÚS M. ORTIZ

Jesús M. "Chucho" Ortiz of Lorain OH, born August 27, 1938, passed away unexpectedly at home, to be with the Lord, Tuesday, June 12, 2012, at the age of 73. He was one of six children born to Thomas Ortiz and Santos Morales Ortiz in Guayama, Puerto Rico. He lived part of his life in Chicago, IL but the majority in Lorain, until the time of his homecoming.

Jesús was employed by US Steel where he eventually retired from. Throughout his life he enjoyed watching baseball games, music and dancing, as well as cooking, whether it was professionally at his restaurant or just for his family and friends.

Jesús is survived by his sisters: Tomasita Ortiz Torres, Carmen Ortiz Rivera, and Emma Ortiz Garcia, all of Puerto Rico and Teresa Ortiz Solis, of New Haven, CN, Daughters: Sonia Ortiz, of Florida, María Ortiz, of New York and Rosa Ortiz, of Chicago, IL, Stepsons: Juan Morales, of New York and Miguel Morales, of Chicago, IL, and his Brother in Law, Miguel Garcia, of Lorain. Jesús was blessed with a host of nieces, nephews, grandchildren, great grandchildren, too numerous to name individually, but all were loved by him immensely.

Jesús was preceded in death by his parents: Thomas and Santos Ortiz, sister: Matilde Ortiz García and brother: Benito Rivera Ortiz.

### Popular vocalist passes away peacefully

Javier Olivares passed away peacefully on June 10, 2012 in Pasadena, Texas.

He was born in Camargo, Tamaulipas, Mexico on April 26, 1954. He was a long time resident of Pasadena. He was the lead vocalist and drummer for the musical group "Fito Olivares y Su Grupo," which he co-founded with his two brothers.

The group had super hits such as *Juana la Cubana* and *El Colesterol*.

He is survived by daughters, Raquel Olivares Garza and Felicia Olivares; sons, Javier Angel Olivares and Miguel Martin Olivares; surviving mother of children, Angelita Ojeda Florez; son-in-law, Emmanuel Garza; three grandchildren, Nathaniel, Natalie, and Isabella Garza; sister, Eliamar Trevino; and brothers, Rodolfo, Joel, and Jamie Olivares.

To express words of comfort to the family, visit [www.grandviewfunerals.com](http://www.grandviewfunerals.com).



### Hope and healing abortion support group to meet June 27

Abortion can produce troubling emotions. Pat Todak, executive director of *Heartbeat of Toledo*, believes that many women, men, family, and friends find themselves trying to make sense of either their own or a loved one's abortion experience.

"Many of those in counseling believe that women who have had a past abortion

experience a form of post traumatic stress disorder," Todak says. To help anyone who has been affected by a past abortion, Heartbeat offers "Hope & Healing," an abortion support group that meets monthly on the fourth Wednesday of each month.

The next meeting is planned for Wednesday, June 27, 2012, 7 p.m. at Heartbeat, 4041 W. Sylvania Ave, Suite LLA. This

office is located directly across from Westfield Franklin Park Mall. The support group is led by a nurse psychotherapist and a woman who had an abortion when she was a teenager and who has gone through the recovery process.

For more information about Hope & Healing, call Heartbeat at 419-241-9131.



### NOMINATION FORM

September 14, 2012  
Dwight Community College

Name: \_\_\_\_\_  
Home Phone: \_\_\_\_\_ Work Phone: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Nominator: \_\_\_\_\_  
Home Phone: \_\_\_\_\_ Work Phone: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

Please check the appropriate category for the nomination you are submitting:

- ☐ Latino/Latina Youth Leadership (16-21 years of age)
- ☐ Latino/Latina Adult Leadership
- ☐ Latino/Latina Adult Professional
- ☐ Corporation/Community Agency
- ☐ Friend of the Latino Community

#### Nomination Criteria

- 1) Evidence that the nominee for the Diamante Award has displayed ongoing dedication and commitment towards contributing to the quality of life for Latinos/as in northwest Ohio and/or proven excellence in his/her field of endeavor(s) while having a positive impact on our youth and community.
- 2) Evidence of exemplary achievement and hard work in the selected category of nomination.
- 3) Evidence that the nominee upholds ethical standards and honorable character attributed to quality leadership and membership in our community.
- 4) Recipients must be able to participate in the awards ceremony.

**Note:** To be given consideration for the Diamante Award, the nomination form MUST be completed in full, including a one-page description of how the nominee meets the stated criteria. Please see reverse side of this form. (Other supportive documentation is welcomed. Past recipients and nomination committee members ARE NOT eligible for the 2012 Diamante Award. Please see attached list for names of past recipients and nomination committee members.

Please return nomination form by **July 12** to: Alexis De Anda  
Dwight Community College-Office of Student Success  
P.O. Box 16-000 Oregon Road  
Toledo, Ohio 43699-1947  
office: 567-461-2726 fax: 567-461-7734  
[alexand@dwightcc.edu](mailto:alexand@dwightcc.edu)

## Affordable Home Loans

We can help you refinance your current home loan or purchase a new home.

- Great rates
- Fixed & variable rate loans
- Your Way Loan — you pick the term
- Personal service from a community bank

Call or apply online at [www.4lnb.com](http://www.4lnb.com)

Amy Thompson  
(440) 934-8746

Doug Rogers  
(440) 930-5437

Pete DiDonato  
(440) 244-6000 ext. 4320



**LORAIN NATIONAL BANK**  
Member FDIC



\*Equal Housing Lender approved.

August 10th & 11th  
Friday - 5pm - 12am  
Saturday - 2pm - 12am

Admission \$10  
Ages 6-12 \$3  
Kids 5 & Under Free

**OHIO'S SOUTHERN BORDER FESTIVAL**

Featuring

Ballet Folklórico  
**IMAGENES MEXICANAS**

**GIRO ENERGÍA**

**THE BAD BOYS**

**AMBIXION**

**LOS GUZMAN**

**JOE POSADA**

[www.facebook.com/OhioSouthoftheBorderFestival](http://www.facebook.com/OhioSouthoftheBorderFestival)  
[www.phcaohio.org](http://www.phcaohio.org)





## Nurturing Learning Environment

# Enroll Now!

[www.lccaa.net](http://www.lccaa.net)



**Early Head Start**  
Early Head Start is a comprehensive program for income eligible pregnant mothers and infants through age three. Center Based and Home Based options are available.

**Head Start Preschool**  
This free comprehensive educational program is available for income eligible children ages 3-5. It offers health, educational, and family services, including support for children with disabilities. Classrooms are located in Quincy, Perry, and Jones.

**Lorain County Head Start Centers**

**Oberlin**  
12078 Leavitt Road  
Oberlin, OH 44074  
Ph: 440-775-1515

**Hopkins-Locke**  
1656 Reid Avenue  
Lorain, OH 44052  
Ph: 440-246-9400


**Hamilton**  
1215 Middle Avenue  
Elyria, OH 44035  
Ph: 440-323-1737

**Lorain County Head Start Centers**

**Oberlin**  
12078 Leavitt Road  
Oberlin, OH 44074  
Ph: 440-775-1515

**Hopkins-Locke**  
1656 Reid Avenue  
Lorain, OH 44052  
Ph: 440-246-9400

**Hamilton**  
1215 Middle Avenue  
Elyria, OH 44035  
Ph: 440-323-1737




*Educación*

## A Key to Your Future

Earn your Degree or Diploma, explore your dreams and make your family proud...it's all closer than you think.

---



**REMINGTON  
COLLEGE**

**CLEVELAND CAMPUS**  
14445 Broadway Ave.  
Cleveland, OH 44135

**NORTH OLINETH CAMPUS**  
26360 Brookpark Rd.  
North Olmsted, OH 44070

**remingtoncollege.edu**  
**800-303-2869**

**Degrees Available in:**  
Computer and Network Administration  
Criminal Justice  
Physical Therapist Assistant  
(North Olmsted)

**Diplomas Available in:**  
Cosmetology (Cleveland)  
Dental Assisting (North Olmsted)  
Electronic Technology (Cleveland)  
Medical Assisting  
Medical Assisting with X-Ray Tech  
(Limited Scope) and ERG  
Medical Billing & Coding (North Olmsted)  
Pharmacy Technician

**Accredited Member  
ACCSC**

For Disclosure of Tuition Costs, On Time Graduation Rates, Median Loan Debt, Placement Rates and Occupational Information, go to [www.remingtoncollege.edu/en/disclosures](http://www.remingtoncollege.edu/en/disclosures).

Physical Therapist Assistant at Remington College - Cleveland West Campus is accredited by the Commission on Accreditation of Physical Therapy Education (CAPTE). 1115 North Fairfax Street, Alexandria, Virginia 22314. Telephone: 703-706-0100. Email: [accreditation@capte.org](mailto:accreditation@capte.org). Website: [www.capte.org](http://www.capte.org). Cleveland OH 44135 11/01/1997. Graduate West 01/19/98 11/01/1997. Institute with the city. Employment provided not guaranteed.

# MI ELECCIÓN DE FRESCURA

Una bebida hecha con jugo 100% de fruta nunca había sido tan "cool."  
 Descubre un estallido de sabor a cereza y frambuesa con el nuevo  
 Cherry Berry Chiller de McDonald's®. El simple gusto de la perfección helada.



me encanta



CHERRY BERRY  
CHILLER





# MY CHOICE OF CHILL

A drink made with 100% fruit juice has never been this cool. Discover a blended burst of cherry and raspberry flavors with McDonald's® new Cherry Berry Chiller.

The simple joy of icy perfection.



Limited time only. ©2012 McDonald's.

## 3<sup>RD</sup> ANNUAL EOPA COMMUNITY SERVICES EXPO THURSDAY, JUNE 21<sup>ST</sup>

11:00 AM TO 4:00 PM

605 HAMILTON STREET - TOLEDO, OH

Call 419 385 7131 for more information!

### FEATURING...

- Registration for Head Start
- Information on Assistance for Children, Housing, Child Safety, and Energy Saving Tips
- Raffle - four \$100 gas cards for new Head Start enrollments, courtesy of Ohio Association of Public School Employees
- All food items (canned and dry goods, no perishables!)
- Raffles!
- Games!
- Music!
- Much more!

### ...AND



Economic Opportunity Planning Association  
of Greater Toledo, Inc.

Thanks to Participants, Sponsors, Head Start of Toledo, OH, and the Toledo Public Schools for making this event possible.

Raffles, Rides, Free food  
and more!



### For Head Start Registration

Please bring the following:

- Child's verification of birth
- Physical and dental record
- Family income verification
- Medical insurance card
- Child's Social Security card
- 4 Emergency contact names, numbers

**PERFORMING LIVE!!**

# GARY HOBBS

**SAT. JUNE 30, 2012**

with **GRUPO DEZEO** 8PM - 2AM

and **DJ JAVI RIOS**

**Quantal East Side**

**\$20 TICKETS**

**@ EASTSIDE CANTINA**

125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605  
CORNER OF OAK & FRONT STREET

FOR TICKETS OR MORE INFO CONTACT 567.288.9320

**L. HOLLINGWORTH**

WORKING FOR THE EMPOWERED AND GIFTED

For Grades K-8 • Fall 2012

- Accelerated Academic Program & Curriculum
- Enrichment Academic Support
- Supporting Learning Environments
- Dream Catch & Small Group Work
- Full Day Kindergarten
- Enrich Curriculum Activities

**A SPIRIT OF EXCELLENCE AND EXPECTATIONS**

For more information, visit [www.lhollingsworth.com](http://www.lhollingsworth.com) or call 419-243-1234.

# TEMBO TRAIL

**Now OPEN!**

Your Toledo Zoo just got even better, with a dynamic new elephant exhibit.

Elephants of the Savanna

Come see how we blend extraordinary care of our elephants with extraordinary experiences for our visitors. It's all free with regular Zoo admission.

[toledozoo.org/tembotrail](http://toledozoo.org/tembotrail)

**TOLEDO ZOO**



Only  
**\$50** /mo  
**UNLIMITED No Contract**

**Unlimited**  
 Talk+Text+Web  
**Plus** Unlimited  
 International Calling!



Kyocera **RIO**  
 Touchscreen Phone



Kyocera **TORINO**  
 Messaging phone with full QWERTY keyboard

**Call Mexico +40 other countries!**

Friends and family across the country or around the globe are now just a call or click away.

**Great** phones with all the features your family loves!

For more information on international calling please visit us at [revol.com/features/ild](http://revol.com/features/ild)

#### Full Service Locations

<b>Cleveland</b>	
Broadway Shoppes	216.532.8523
11305 Buckeye Rd.	216.532.8526
3640 Carnegie	216.532.8444
14300 Euclid	216.573.7051
15918 St Clair Ave.	216.525.1241
3686 Lee Road	216.532.8521
Brooklyn Center	216.532.8443
17472 Lorain Rd.	216.525.1221
9162 Pearl Road	216.532.8514
<b>Cleveland Heights</b>	
Severance Center	216.573.7054
<b>Southwestern</b>	
34345 Chagrin Blvd.	216.525.1238
<b>Wentzville</b>	
7209 Mentor Ave.	440.341.9000

#### Richmond Heights

Richmond Town Square 216.526.1227

#### Shirley

1533 West River Road 440.310.4000

#### Painesville

Parnassus Mall Kiosk 440.887.1300

#### Springville

Southpark Mall 440.521.3787

#### Sandusky

2104 Milan Rd. 419.875.0012

#### Toledo

Market Plaza West 419.917.9200

Toledo Town Center 419.514.1151

#### Express Locations

<b>Cleveland</b>	
3559 Fulton Ave.	216.861.9000
3582 East 119th St.	216.821.8222
<b>Cuyahoga</b>	
25601 Euclid Ave.	216.267.3300
<b>Toledo</b>	
2121 Cherry St.	419.244.6881

Come Save With Us | [revol.com](http://revol.com) | 1.800.REVOLHQ

Limit 1 line per customer. Revol's Unlimited International Talk allows you to place calls to select destinations internationally. It will not allow you to place calls to all destinations. The destinations which are available may change without notice. If you want to call a destination or telephone number which is not part of Revol's Unlimited International Talk, you may use Revol Bucks to place your call. Your Revol Bucks account will be deducted on a per-minute basis for the specific destination called at Revol's standard per-minute international rates. Revol reserves the right to modify, extend or cancel this offer and the terms of the Unlimited International Talk Plan at any time without notice. Visit [revol.com](http://revol.com) for the latest unlimited international long distance destinations.

**revol**wireless



### Si Madonna fuera presidenta

Madonna fue clara al señalar que si tomara las riendas de Estados Unidos por un día, lo primero que haría es evitar que se gaste tanto dinero en armas de destrucción masiva. "En primer lugar, el dinero destinado a la defensa lo pondría en la educación. Luego, promulgaría el casamiento gay en todos lados. Y por último, quitaría la restricción en todos mis videos", comentó.

La Reina del Pop reveló cómo se mantiene vigente a los 53 años. "Es más difícil mantenerse que llegar a la cima. No creo que haya reglas para eso. Tienes que amar de veras lo que haces. Tienes que alimentar tu alma con ideas y no puedes permitirte dejar de crecer como ser humano. Eso es lo que te ayuda a crear arte. En lo que se refiere a mi trabajo, nunca doy nada por sentado".

### Kate del Castillo, dispuesta a provocar con rol transexual

Kate del Castillo da vida a un preso transgénero en su próxima película. Pero lejos de preocuparse por la crítica la actriz mexicana, dice que su nuevo personaje le permitió crecer profesionalmente. "Fue una de esas oportunidades que se dan una vez en la vida. Fue un reto muy grande, fue un riesgo pero me gusta que sea un personaje que va a provocar reacción. Si no, ¿cuál es el chiste?", aceptó.

Del Castillo da vida a Julio "Mousey" Ruiz en K-11, unidad de la cárcel de Los Ángeles que alberga a homosexuales, lesbianas, transexuales y transgénero. Mousey es la matona de la unidad especial, donde irá a parar el productor heterosexual Raymond Saxx Jr. (Goran Visnjic), quien deberá aprender a sobrellevar la estructura de poder de K-11 para sobrevivir.



### La fama no afecta a David Zepeda

David Zepeda negó haber perdido el piso y exigir tratos y lujos de rey, como lo aseguró un diario de la ciudad de México. "No, eso es falso, no es verdad, al contrario", declaró Zepeda.

El actor también desmintió haber exigido que lo cambiaran a un hotel de lujo, en una presentación privada en Manzanillo, Colima.

"Estuve realmente pocas horas en el hotel, me dieron una habitación bien bonita, de hecho 'tuiteé' la habitación que me dieron llegando al hotel, puse en mi página de Twitter la vista que tenía, estaba fabulosa, me encantó, aparte ahí tenía la playa, aproveché unas horas para tomar el sol, comer bien y en la noche ir al evento".

El sonorenses comentó que prefiere hacer de lado ese tipo de información publicada, y enfocarse en su trabajo en televisión:

### Cecilia Galliano y Mark Tacher confiesan su amor

Después de muchas especulaciones, Cecilia y Mark Tacher finalmente aceptan que están en una relación. Desde hace muchos meses se había dicho que existía una relación amorosa entre la conductora Cecilia Galliano y



el actor Mark Tacher. Para despejar las dudas fueron ellos los que dieron a conocer la noticia.

Cecilia y Mark aparecieron juntos en la alfombra roja de la obra de teatro Los insignificantes y de inmediato robaron cámara. Al ser cuestionado una vez más, Mark Tacher finalmente aceptó: "no me gusta hablar de mi vida privada, me parece incómodo", pero dijo: "somos dos personas que nos queremos y lo queremos es estar felices el uno con el otro".



### Antonio Banderas apoya lucha contra el SIDA

Antonio Banderas participó en un concierto benéfico contra el sida junto con personalidades como el ex presidente estadounidense Bill Clinton, el cantautor cubano-americano Jon Secada y las leyendas del jazz, Randy Crawford y Al Jarreau, entre otros.

El concierto de gala en el prestigioso Burgtheater se celebró la víspera del "Life Ball", uno de los mayores acontecimientos para recaudar fondos contra el sida y que este año cumple su

vigésimo aniversario.

### Dan a conocer última canción de Whitney

Cuatro días antes de morir, Whitney Houston grabó lo que sería su última canción, la cual lleva por nombre "Celebrate" y la realizó a dúo con Jordin Sparks. El tema se desprende de la película Sparkle, cuyo estreno está programado para agosto y en la que la estrella hizo su última actuación como madre de Jordin.

La intérprete de "I Will Always Love You" fue homenajeada en la entrega de premios Billboard con el premio Millenium, mismo que recibió su hija Bobbi Kristina Brown.



### Cumple Derbez su sueño de ser director

Tras luchar más de una década por su sueño, Eugenio Derbez finalmente consiguió convertirse en director de cine con la cinta Hombre de Piedra, que actualmente filma.

"Es un proyecto que inicié hace casi 12 años, en ese entonces quería hacer cine y no había manera porque yo venía de la televisión, era un 'televisivo', comentó el actor en conferencia de prensa.

Hombre de Piedra cuenta la historia de Valentín, un soltero empedernido a quien le cambia la vida cuando una ex novia aparece para dejarlo a cargo de la pequeña que ambos procrearon tiempo atrás y que él desconocía.

### Entra Anahí a lista de Maxim

La mexicana Anahí se coló en la lista 2012 de Hot 100, ejercicio en el que la revista Maxim enumera a las mujeres más sexy del planeta.

La ex RBD ocupó el lugar 98, en una lista liderada por la modelo israelí Bar Refaeli, famosa por sus campañas en bikini y haber tenido un romance con Leonardo DiCaprio.







## Santos se corona campeón

Torreón.— Se derrumbó el imperio de imbatibilidad del Rey Midas al grito de “¡Santos Campeón!”. Éxtasis profundo en las gradas, pues se acaban los maleficios en La Comarca. Oribe Peralta corre frenético y Benjamín Galindo esboza la sonrisa más amplia de su carrera como entrenador.

El Santos Laguna derrota 2-1 (3-2 global) al Monterrey del invicto Víctor Manuel Vucetich y se funde en un abrazo, mientras el cetro del Clausura 2012 es elevado al cielo por sus manos victoriosas.

Adiós sufrimiento. Hasta nunca a la etiqueta de nuevo “subcampeónísimo”. Nadie se acuerda de la maldición del superlíder. El artífice: Oribe Peralta, el hijo de una región lastimada por el dolor que han generado las balas y el crimen. El delantero quería, estaba desesperado por un título para su equipo, porque le duele ver a su ciudad natal herida.

No le cabía otro pensamiento, que era el mismo de Torreón, y cumplió con el gol de la sentencia ante unos Rayados que nunca se comportaron como la costumbre había hecho creer que serían. Aldo de Nigris los había revivido con un gol, a 12 minutos del final, pero fue insuficiente.

Era él, no había más. El Cepillo tenía que hacer un tanto, provocar la felicidad máxima en el Territorio Santos Modelo, antes de salir lastimado y dejar su lugar en un cambio por Juan Pablo Rodríguez. Porque su gente ya se había cansado de perder siempre las series por el campeonato y quedar en segundo lugar. Así habían sido las últimas cuatro ocasiones.

Por eso salió despavorido de la banca, cuando Roberto García Orozco pitó el final, junto al resto de sus compañeros.

La gesta inició temprano. Pegar primero, para malherir al rival. Santos soñaba con ese escenario, era necesario para enardecer aún más a su afición... y lo logró. Carlos Darwin roba, se va, jala la marca de tres hombres, descompone el sistema de Vucetich. Galindo comienza a sonreír. Quintero ve que no puede solo, pero Daniel Ludueña sí, y le sirve.

Lo demás, lo corea el estadio Corona: gol, golazo (6'); el título se siente más cerca de Torreón que de la Macroplaza, gracias a que El Hachita baila a Hiram Mier, espera a la salida de Jonathan Orozco y toca el balón por abajo para el 1-0.

La ola en el Corona aparece, le da tres o cuatro vueltas al coso y los “apluadidores” son



más estruendosos que nunca. La Comarca es feliz, festeja, se olvida de su realidad diaria, la de balaceras y zozobra.

Monterrey acusa recibo del golpe. De pronto extraña a César Delgado, a quien Vuce prefiere guardar —con su velocidad y regate— para después. También siente nostalgia por la ausencia de creación que logra Neri Cardozo, quien acompaña al Chelito en la banca. Aun así, Rayados se hace del balón, Santos está más cómodo y apuesta al contragolpe.

Por poco le sale esa estrategia al Maestro. Ludueña le devuelve la cortesía a Darwin. Lo deja solo, pero Orozco hace una atajada épica.

Aparece la desesperación regia. Rayados tiene amonestados a Humberto Suazo por reclamar y a Aldo de Nigris por una fuerte entrada. No generan llegadas, sólo siente frustración. En ese momento, partido inmaculado de la defensa santista. Se acaba el primer tiempo, hay celebración momentánea.

Vucetich por fin se atreve a jugar con Delgado y Cardozo. Los mete para ir por el gol que le falta. Agobia, intimida al Santos como en toda la serie no lo había hecho. Corre riesgos y los asume; Darwin está cerca de sentenciar la serie, pero su globo se va a apenas fuera.

El partido se inclina para los regiomontanos, pero Santos termina por ser paciente, demasiado, y así mata al Monterrey. Una pared entre Oribe Peralta y Daniel Ludueña termina con un remate letal para el mexicano (64'). El Cepillo hizo su sexto gol de la Liguilla, quizá el más importante de su carrera y el que lo puede catapultar a los Juegos de Londres.

Oribe metió su disparo, el Corona se levanta para festejar al hijo pródigo, al que fulminó la imbatibilidad del Rey Midas y puso a Torreón a gozar de felicidad. Fue un gol que le dio el cuarto título de Primera División a Santos, la primera corona a Benjamín Galindo y el que destruyó todas las maldiciones existentes al grito de “¡Santos campeón!”.

## He decidido irme.- Drogba



Francia, París.- El delantero marfileño Didier Drogba, héroe de la victoria del Chelsea en la Final de la Champions ante el Bayern Munich (1-1, 4-3 en los penales), anunció a sus compañeros su marcha del equipo, señalando la revista France Football.

“No seguiremos juntos la próxima temporada”, comentó Drogba a sus compañeros, cuando regresaron a Londres.

“He decidido irme y quería decirselo mirándolos a los ojos”, declaró el delantero de 34 años,

que finaliza esta temporada su contrato con el Chelsea, club al que pertenece desde 2004.

“Me resulta difícil admitir que todo ha terminado con este club, sobre todo porque yo no quería poner fin a esto. Pero no podía verme sentado en un banco, viendo a otros jugadores ya que el club tiene previsto crear un nuevo equipo”, explicó el marfileño.

“Eso es todo. Me preparo para un gran salto en la vida, hacia lo desconocido, va a ser una aventura”, expresó Drogba, que no quiso dar pistas sobre su próximo destino.

La prensa inglesa ha destacado el interés del Shanghai Shenhua, de la Liga china, donde juega su ex compañero de equipo, el francés Nicolás Anelka.

## Sánchez debuta como campeón mundial

Puerto Vallarta, México.- Juan Carlos Zurdito Sánchez retuvo por primera ocasión su título mundial supermosca de la Federación Internacional de Boxeo al derrotar por decisión unánime al retador Juan Alberto Topo Rosas en la Arena del Tecate Box Tour de esta ciudad que registró un lleno total.

El fino boxeador sinaloense Zurdito Sánchez (16-2-1, 8 ko's) realizó una pelea a la distancia y de efectivos contragolpes ante un ex campeón Rosas (37-7-0, 27 ko's) que nunca pudo entrar a la distancia del campeón.

Dos jueces anotaron 118-109 y el otro 120-117 todos a favor del joven mochiteco de 22 años y monarca del mundo, quien dio un paso muy importante derrotando un peleador de la experiencia de “Topo” Rosas.

Un emocionado campeón mundial dijo que Rosas fue un retador duro con mucha fuerza.

“Pero yo traía ya un plan de pelea y funcionó, me siento muy satisfecho por esta importante victoria, habrá campeón para rato”, dijo el Zurdito.



Síguenos en Facebook / Follow us on Facebook

[www.facebook.com/lazocultural](https://www.facebook.com/lazocultural)

## FACT CHECK: Where Obama, Romney missed mark

By CALVIN WOODWARD and TOM RAUM, Associated Press

WASHINGTON, DC, June 15, 2012 (AP): President Barack Obama accused Republicans of paying for wars "on the nation's credit card" even though he has used the same plastic for the same purpose, and for many others. Mitt Romney defied logic and statistics in claiming the huge stimulus package did not create private-sector jobs.

In dueling speeches from Ohio on Thursday, the presidential contenders at times offered skewed accounts of the nation's economic course and the record of recent years.

A look at some of their claims and how they compare with the facts:

**ROMNEY:** "That stimulus didn't work. That stimulus didn't put more private-sector people to work."

**THE FACTS:** There is no doubt that Obama's \$800 billion-plus stimulus, enacted in February 2009, created both public-sector and private-sector jobs, even if not as many as its sponsors had hoped. The director of the nonpartisan Congressional Budget Office, Douglas Elmendorf, recently estimated that the stimulus saved or created more than 3 million jobs. Princeton University economist Alan Blinder and Mark Zandi, chief economist at Moody's Analytics, estimated that the stimulus, together with the bank bailout started by President George W. Bush and continued by Obama, saved or created more than 10 million jobs.

Part of the stimulus was directed toward retaining teachers and other public workers. But the package included plenty of construction and other "shovel-ready" projects with private workers, not public employees, wielding the shovels.

**OBAMA:** "Our businesses have gone back to basics and created over 4

million jobs in the last 27 months."

**THE FACTS:** True as far as it goes, but the claim inflates Obama's record of private-sector job creation by ignoring huge losses early in his presidency.

By going back 27 months, Obama starts counting at the low point of employment for the private sector in February 2010 and tracks how far it has come. But counting farther back, since the end of the recession in June 2009, private-sector job gains have been much more modest, 3.1 million. That's a more meaningful measurement to economists.

Overall, the economy has lost 1.37 million jobs—784,000 in the private sector—since Obama was inaugurated.

**ROMNEY:** "China and the nations of the European Union over the last 3 1/2 years have made real inroads in Latin America and other places in the world with trade agreements and negotiated trade agreements, 44 different trade agreements being negotiated by China and European nations with other nations around the world. Guess how many trade agreements our president's negotiated? None. None."

**THE FACTS:** To be sure, Obama hasn't opened new trade negotiations, but he's finished several big ones, overcoming opposition from fellow Democrats to do so. Under his watch, the United States has made inroads in Latin America, too.

After taking office, he worked to revive a free-trade deal with Colombia that had been negotiated by his Republican predecessor but left to languish without congressional approval, and sought similar progress with South Korean and Panamanian free-trade pacts. The president held off on submitting the three deals to Congress as his administration tried to negotiate more palatable terms to Democrats. He finally submitted

them in 2011 and Congress approved them in the fall.

**OBAMA:** "We were told that it was OK to put two wars on the nation's credit card; that tax cuts would create enough growth to pay for themselves... The failure to pay for the tax cuts and the war took us from record surpluses under President Bill Clinton to record deficits. And it left us unprepared to deal with the retirement of an aging population that's placing a greater strain on programs like Medicare and Social Security."

**THE FACTS:** The wars in Iraq and Afghanistan, begun by Bush, helped push the nation's fiscal picture into deficit. The Bush tax cuts lowered revenues, contributing to early deficits as well, and those revenues stayed below the rate of economic growth in subsequent years.

Meanwhile, the wars kept taking their toll on spending, ultimately driving the deficit to a historic high of \$1.4 trillion in the 2009 budget year. That deficit also was driven by the recession, which was already well under way.

After Obama took office, he also paid for the wars by borrowing. What's more, the recession has increased deficit spending on programs that automatically ramp up during an economic downturn, such as food stamps and Medicaid. Borrowing also was required for the stimulus package.

As he winds down the wars, Obama is not exactly cutting up the credit card. In his State of the Union speech, he proposed using half of the money that would have gone to pay for the wars on a massive infrastructure plan.

Associated Press writers Jim Kuhnhenn and Christopher S. Rugaber contributed to this report.

## Romney y Brewer critican disposición de Obama sobre inmigración

MILFORD, Nueva Hampshire, 15 de junio del 2012 (AP): Los políticos republicanos se lanzaron el viernes a criticar la decisión que tomó en la jornada el presidente Barack Obama, de no deportar a los inmigrantes jóvenes carentes de permiso de residencia en el país, y coincidieron en señalar que la medida dificultará la búsqueda de soluciones a largo plazo.

El candidato presidencial Mitt Romney no dijo si revertiría la decisión en caso de ser elegido.

Romney dijo el viernes que las dificultades que enfrentan los inmigrantes no autorizados que fueron traídos de niños a Estados Unidos constituyen "un problema importante a considerar". Pero señaló que la decisión de Obama dificultará las soluciones.

Durante las primarias republicanas, Romney ha

dicho que vetaría la llamada DREAM Act, que hubiera abierto una vía para que los jóvenes inmigrantes adquirieran la ciudadanía si cursaban educación superior o prestaban servicio en las fuerzas militares.

Por su parte, la gobernadora de Arizona, Jan Brewer tachó la medida de Obama como un "ataque preventivo" que busca anular los posibles efectos de un fallo de la Corte Suprema, el cual ratificaría las partes principales de una severa ley para combatir la inmigración no autorizada en ese estado.

La nueva política de Obama dará a algunos inmigrantes carentes de permiso una oportunidad de permanecer y trabajar en Estados Unidos si fueron transportados al país siendo niños.

Brewer señaló que el cambio enturbia las aguas de la implementación de la ley migratoria en Arizona, porque la gente amparada por la nueva política federal

puede obtener nueva documentación.

La Corte Suprema podría pronunciarse tan pronto como el lunes sobre la ley de Arizona, promulgada hace dos años. Tribunales menores han suspendido partes clave de la ley, incluido el requisito de que la policía pregunte sobre el estatus de inmigración de una persona si hay sospechas razonables de que ese individuo se encuentra ilegalmente en el país.

"Es un ataque preventivo contra la iniciativa del senado 1070. Y el momento en que se realiza resulta inconcebible", dijo Brewer, en referencia al nombre oficial de la ley de Arizona.

Brewer consideró que el cambio significa que cientos de miles de personas estarán en condiciones de obtener permisos de trabajo y de competir con los estadounidenses y con los inmigrantes autorizados en busca de empleo.

Happy Birthday  
Steve Castilleja

June 22

Happy Birthday  
Jeremy Jackson

June 23

## IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113  
www.immigration-greencards.com

216-621-7292  
1-866-553-4643

**El Centro de la Mujer**  
¡Donde la mujer es el Centro!

También, los niños están bienvenidos.

El Centro de la Mujer  
2916 Lagrange St.  
Toledo, Ohio  
(Al lado de la Iglesia St. Hedwig.)

Para mas información llame al  
**419.708.0668**

Un proyecto respaldado por Toledo Area Ministries



## La Liga de las Américas Soccer Scores, June 17, 2012



Fremont 3 vs. Guadalupe 2  
Corre Caminos 5 vs. Potros Neza 2  
Other games cancelled due to weather and will be rescheduled.

¿Preguntas? Geronimo Aranda 419.377.3580, barandag@aol.com

## Rol de Juegos 2012

Segunda Vuelta/Second Round

### 2012 Schedule

6/24/2012				7/1/2012			
Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM	Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Potros Neza	vs.	Deportivo Las Lajas	10:15	Corre Caminos	vs.	Central Arsenal	10:15
Corre Caminos	vs.	Deportivo Weston	10:15	Guadalupe	vs.	Potros Neza	10:15
Central Arsenal	vs.	Fremont	12:15	Michigan	vs.	Young Guns	12:15
Young Guns	vs.	Deportivo Holanda	12:15	Fremont	vs.	Deportivo Las Lajas	12:15
Michigan	vs.	Guadalupe	2:15	Deportivo Holanda	vs.	Deportivo Weston	2:15
7/8/2012				7/15/2012			
Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM	Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Deportivo Holanda	vs.	Deportivo Las Lajas	10:15	Fremont	vs.	Michigan	10:15
Potros Neza	vs.	Fremont	10:15	Potros Neza	vs.	Deportivo Holanda	10:15
Michigan	vs.	Deportivo Weston	12:15	Central Arsenal	vs.	Deportivo Las Lajas	12:15
Corre Caminos	vs.	Young Guns	12:15	Corre Caminos	vs.	Guadalupe	12:15
Guadalupe	vs.	Central Arsenal	2:15	Deportivo Weston	vs.	Young Guns	2:15
7/22/2012				7/29/2012			
Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM	Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Deportivo Holanda	vs.	Fremont	10:15	Potros Neza	vs.	Corre Caminos	10:15
Central Arsenal	vs.	Potros Neza	10:15	Guadalupe	vs.	Fremont	10:15
Michigan	vs.	Corre Caminos	12:15	Deportivo Holanda	vs.	Michigan	12:15
Young Guns	vs.	Guadalupe	12:15	Deportivo Weston	vs.	Central Arsenal	12:15
Deportivo Las Lajas	vs.	Deportivo Weston	2:15	Deportivo Las Lajas	vs.	Young Guns	2:15
8/5/2012				8/12/2012			
Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM	Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM
Deportivo Las Lajas	vs.	Guadalupe	10:15	Potros Neza	vs.	Deportivo Weston	10:15
Potros Neza	vs.	Michigan	10:15	Deportivo Las Lajas	vs.	Corre Caminos	10:15
Young Guns	vs.	Central Arsenal	12:15	Michigan	vs.	Central Arsenal	12:15
Fremont	vs.	Deportivo Weston	12:15	Guadalupe	vs.	Deportivo Holanda	12:15
Corre Caminos	vs.	Deportivo Holanda	2:15	Fremont	vs.	Young Guns	2:15
8/19/2012							
Equipo/Team	VS	Equipo/Team	AM/PM				
Guadalupe	vs.	Deportivo Weston	10:15				
Young Guns	vs.	Potros Neza	10:15				
Michigan	vs.	Deportivo Las Lajas	12:15				
Central Arsenal	vs.	Deportivo Holanda	12:15				
Corre Caminos	vs.	Fremont	2:15				



¿Preguntas?  
Geronimo Aranda  
419.377.3580,  
barandag@aol.com

## Next Week:

### Hispanic Roundtable set to discuss immigration Group's Leader: Presidential policy shift "not enough"

The Ohio Hispanic Roundtable is only held every two or three years, but the time has come again to discuss issues of importance to the Latino community. The focus this time will be on immigration reform—but the roundtable won't be convened in Cleveland until after the presidential election, in order to survey political landscape in which the strategy and discussion will occur.

President Barack Obama's Friday announcement of an 'administrative DREAM Act' policy will provide an interesting backdrop to the debate. The president stated that young immigrants who came to the U.S. as children will not be deported, allowing them more time to pursue an education or join the military.

See complete article by Kevin Milliken in next week's La Prensa.



## Planetshakers

Live in Concert

Tuesday, July 3 @ 7:30 PM

Cornerstone Church

1520 Reynolds Rd @ Dussel Dr

[www.cornerstonechurch.us](http://www.cornerstonechurch.us)

Everyone Welcome!



# June 24, 2012

Sunday ~12-7PM

Water Street in ONE Village  
(between Lagrange St. & King Bridge)

Registration: \$10 per car

Registration: \$10 per motorcycle

Get your registration form at 3106

Lagrange St. Call Ramon 419-255-8406,  
ext 306 (rperez@unitednorth.org)

This event is sponsored by ONE Village Council (OVC): comprised of individuals of ONE Village who improve the neighborhood, and increase quality of life from a dream to reality.  
([www.unitednorth.org/VillageCouncil/index.html](http://www.unitednorth.org/VillageCouncil/index.html))

### FEATURING

- Classic Car People's Choice
- Motorcycle People's Choice
- 50/50 Raffle
- Door Prizes
- Secure Parking

Special Features ... all day

Must be present to WIN!

## Bring the Family and Enjoy Food & Flea Market

## ATENCIÓN VOTANTES DEL AVON Y AVON LAKE

INFORMACIÓN SOBRE LA INSCRIPCIÓN DE VOTANTES PARA LA  
ELECCIÓN ESPECIAL DEL 7 DE AGOSTO DE 2012

EL VIERNES 9 DE JULIO DE 2012 ES EL ÚLTIMO DÍA  
QUE PUEDE INSCRIBIRSE PARA VOTAR EN  
**LA ELECCIÓN ESPECIAL PARA AVON Y AVON LAKE**  
QUE SE REALIZARÁ EL MARTES 7 DE AGOSTO DE 2012. PARA  
INSCRIBIRSE CORRECTAMENTE, VISITE UNO DE LOS SIGUIENTES  
LUGARES ANTES DEL ÚLTIMO DÍA HABILITADO PARA LA INSCRIPCIÓN

□ Junta Electoral del Condado de Lorain,  
ubicada en 1985 N. Ridge Rd. E.,  
Lorain, Ohio 44055

El horario normal de atención es: 8:30 am-4:30 pm (lunes a viernes)  
Horario de atención el lunes 9 de julio de 2012: 8:30 am-9:00 pm

- Departamento de Servicios para la Familia y el Trabajo
- Agencias de matriculación de vehículos automotores (BMV)
  - Bibliotecas públicas
- Escuelas secundarias y vocacionales locales
- Universidades comunitarias locales
- Departamento de Salud

Para poder votar, debe reunir los siguientes requisitos:

1. Ser ciudadano de los Estados Unidos.
2. Debe ser residente de Ohio durante un mínimo de 30 días inmediatamente anteriores a la elección en la que desea votar.
3. No debe haber sido encarcelado por un delito grave.
4. No debe haber sido declarado incompetente para el voto por un tribunal sucesorio.
5. No debe haber sido privado de derechos permanentemente por infracciones a la ley electoral.

**AVISO A LA POBLACIÓN EN GENERAL: AQUELLAS PERSONAS QUE  
COMETAN FRAUDE ELECTORAL SERÁN CULPABLES DE UN DELITO DE  
QUINTO GRADO**

(RC 3503.28 (A) (1) (6))

¿Desea hacer alguna pregunta? LLAME AL 440-326-5900  
[www.loraincountyelections.com](http://www.loraincountyelections.com)

**AOD THERAPIST**

Unison Behavioral Health Group, Inc. is seeking an experienced AOD Therapist to provide individual, family and group counseling and case management services. Candidate must possess a Bachelor's degree, Master's Degree preferred and have a minimum of two years experience working with adults with mental health and chemical dependency issues. Dual mental health (LSW, LISW, PC, PCC) and chemical dependency licensure (CDCA, LCDC II, LCDC III or LICDC) required.

Send résumé with salary requirements or apply to:  
Human Resources – AOD  
Unison Behavioral Health Group, Inc.  
1425 Starr Ave.  
Toledo, OH 43605  
Fax: 419-936-7574  
Email: hr@unisonbhg.org  
EOE

**PERSONAL ASSISTANCE NEEDED**

Personal Assistance Needed. We are looking for an Office Assistant. Duties include greeting clients, answering phones, and routing mail, data entry and retrieve, scheduling and calendar maintenance. Ideal candidates will have proven customer service skills in an administrative setting and experience with Microsoft Office applications. E-mail: [scott.jack9091@gmail.com](mailto:scott.jack9091@gmail.com) if interested.

**PARALEGAL/LEGAL SECRETARY/  
COMPUTER SPECIALIST**

Ohio 6th District Court of Appeals- Paralegal/ legal secretary/ computer specialist, available July 1, 2012. Apply at [www.co.lucas.oh.us](http://www.co.lucas.oh.us) under "Government", "Ohio 6th District Court of Appeals", "Announcements" or contact the court by phone at 419-213-4755 or in person at One Constitution Avenue, Toledo, Ohio for application materials.

**Marketing Lead Specialist**

Sunrise Windows, an innovative manufacturer of custom vinyl replacement windows, seeks an individual with excellent analysis, organization, and communication skills to research and identify potential targets to become new replacement window accounts to join our Marketing Dept. in Temperance, MI. This new position will develop and implement a strategy to research and identify replacement window dealer leads. This will include internet search, list purchase, trade associations, BBB and other methods for the generation of a raw list of leads.

To be successful in this position, you must possess a high level of investigatory curiosity and the ability to find new dealer leads. You should have a Bachelor's Degree in Marketing, Business or related field and 3 years' experience in B2B or retail marketing via phone, canvassing or account services and demonstrated success developing a repeatable and sustainable lead generation process, a pipeline of leads, conversion programs and marketing campaigns that provide measurable improvement in top-line and bottom-line growth. Familiarity with program management and Microsoft Dynamics CRM systems or another CRM system is a plus. We offer a competitive benefit and compensation package. To apply, send cover letter, resume and salary requirements to [employment@sunrisewindows.com](mailto:employment@sunrisewindows.com). Salary requirements are required.

**ADVERTISEMENT FOR PROPOSALS  
TOLEDO-LUCAS COUNTY PORT AUTHORITY  
TOLEDO, OHIO**

**NOTICE IS HEREBY GIVEN** by the Board of Directors that Sealed Bids will be received by the Toledo-Lucas County Port Authority for:

**PARKING METER MECHANISMS**

This contract is for providing a new Parking Meter Mechanisms for the existing on-street parking in Toledo, OH, in accordance with the approved plans and specifications, for the Toledo-Lucas County Port Authority at One Maritime Plaza, Toledo, OH 43604.

Bids will be received at the Port Authority's administrative offices at One Maritime Plaza, Toledo, OH 43604 until Tuesday, June 26, 2012, at 1:00 PM, at which time and place all bids will be publicly opened and read aloud.

This project shall consist of approximately 400 single space electronic parking meter mechanisms to be installed in the existing on street parking locations in accordance with the specifications. The meters shall accept payments made with United States coins, tokens, credit/debit cards and/or smart cards. They shall fit in the existing Duncan Model 70 meter housing; maintain two-way communications with a Remote Management System (RMS) using a cellular network; meet current PA-DSS standards; Operate fully with a self-contained solar powered system; process credit/debit card transactions in real time; wirelessly transmit financial and operational data to a remote computer (RMS); wirelessly accept programming instructions; and provide a user-friendly interface for payment and operation. The Engineer's Estimate for this project is \$214,000.

The full advertisement may be viewed at: <http://www.toledoportauthority.org/PublicNotices/tabid/181/language/en-US/Default.aspx>

**AVISO PARA VER LAS PAPELETAS  
PARA LA ELECCIÓN ESPECIAL  
DEL 7 DE AGOSTO DE 2012**

El martes, 26 de junio de 2012, se llevará a cabo la presentación pública de las papeletas para la Elección Especial del 7 de agosto de 2012 en el Distrito Escolar de la Ciudad de Brecksville-Broadview Heights y la Ciudad de Shaker Heights (se reciben comentarios). Las papeletas se exhibirán en la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga en 2925 Euclid Avenue, Cleveland, en el Juzgado del Condado de Cuyahoga en 1 Lakeside Avenue, Cleveland, y en el sitio web de la Junta Electoral, [boe.cuyahogacounty.us](http://boe.cuyahogacounty.us).

Comentarios por teléfono, (216) 443-3200, o por correo electrónico, [electioninfo@cuyahogacounty.us](mailto:electioninfo@cuyahogacounty.us).

**POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA, OHIO**

**Notice to Bidders:** Inquiry # FY12-142, (Project # 0051-12-728) for North Engineering Roof Repairs for the University of Toledo. Sealed bids for this project must be clearly marked with the project number on all inner and outer envelopes and/or shipping containers. Bids must be addressed and delivered to the University of Toledo, Facilities and Construction, Plant Operations, Room 1100, 2925 E. Rocket Drive, MS 216, Toledo, Ohio 43606 before 2:00 p.m., Tuesday, July 3, 2012. Bids will be publicly opened that same day at 2:05 p.m. in the Plant Operations Building, Room 1000. Copies of Plans, Specifications, and Bid Forms may be obtained from Becker Impressions, 4646 Angola Rd., Toledo, Ohio 43615. Call 419-385-5303 for an appointment to pick up bid package. A cost of \$50.00 will be charged per set. Any further information may be obtained from Tim Fry of The JDI Group at 419-725-7161. One Pre-Bid Conference will be held on Tuesday, June 26, 2012 at 10:00 a.m. in the Plant Operation building, Room 1000, at the University of Toledo, 2925 E. Rocket Drive, Toledo, OH 43606. Total Bid Guaranty and Contract Bond are required per section 153.54 of the Ohio Revised Code. EDGE Participation Goal: 10%. Project Estimate: \$415,000.00; Breakdown: General Const: \$415,000.00.

**TRANSLATIONS**  
*We translate*  
**Spanish-English**  
**English-Spanish**  
**419-870-6565**  
**TRANSLATIONS**

**PLACE YOUR CLASSIFIED AD IN  
LA PRENSA! (419) 870-6565 • [www.LaPrensa1.com](http://www.LaPrensa1.com)**

**Fecha Límite para Inscripción de Electores para la  
Elección Especial del 7 de agosto de 2012**

Por la presente, la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga notifica a las personas que deseen votar en la Elección Especial del 7 de agosto de 2012 deben inscribirse para votar a más tardar el 9 de julio de 2012. Pueden inscribirse en la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, en 2925 Euclid Avenue, Cleveland, que abre de lunes a viernes de 8:30 AM a 4:30 PM.

Formularios de inscripción de electores están disponibles en los siguientes sitios:

1. La oficina del Secretario de Estado o cualquiera de las 88 juntas electorales de los condados.
2. La oficina de cualquier registrador delegado del Departamento de Vehículos de Motor de Ohio.
3. Oficinas de agencias designadas que proporcionan programas de asistencia pública o para incapacidades.
4. Bibliotecas públicas.
5. Escuelas secundarias públicas o vocacionales.
6. Oficinas del tesorero del condado.
7. Oficinas de agencias designadas:
  - El Departamento de Servicios del Trabajo y de la Familia
  - El Departamento de Salud (Incluye el programa de la mujer, infantes y niños WIC)
  - El Departamento de Salud Mental
  - El Departamento de Retraso Mental y Desarrollo de Discapacidades
  - La Comisión de Servicios de Rehabilitación
  - Cualquier universidad o colegio que es asistido por el estado que provee asistencia a estudiantes con incapacidades

Si una persona ya está inscrita para votar en el Estado de Ohio y desea cambiar de nombre y/o de dirección al Condado de Cuyahoga, puede hacerlo en la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, hasta e incluso el Día de las Elecciones. El Día de las Elecciones, usted puede informar el cambio y votar con una papeleta provisional en la oficina de la Junta Electoral o en el lugar de votación del distrito electoral en el cual está ubicada su nueva dirección electoral.

Las personas que deseen inscribirse por correo pueden llamar, escribir o enviar un mensaje de correo electrónico a la Junta Electoral y solicitar que les envíen formularios por correo. Estos formularios deben completarse y devolverse a la Junta Electoral antes de la fecha límite indicada arriba.

Usted está calificado para inscribirse para votar en Ohio si cumple con todos los siguientes requisitos:

1. Es ciudadano de los Estados Unidos.
2. Tendrá al menos 18 años de edad antes del o el día de la elección general.
3. Será residente de Ohio por al menos 30 días consecutivos antes de la elección en la cual usted desea votar.
4. No está encarcelado (en prisión) por una sentencia de delito mayor según las leyes de este estado, otro estado o los Estados Unidos.
5. Ningún tribunal de sucesiones le ha declarado incompetente para fines electorales.
6. No ha sido privado de sus derechos permanentemente por violaciones a las leyes electorales.

**POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA**  
**JEFF HASTINGS, PRESIDENTE**  
**JANE M. PLATTEN, DIRECTORA**



**PROGRAM ASSISTANT**

OSU Extension, Lucas County is hiring two Program Assistant positions with the Expanded Food and Nutrition Education Program (EFNEP). The positions will work 30 hours per week. These positions will be working in local communities teaching nutrition education to diverse audiences. Both positions should be indigenous to the community, with one position being bilingual (English and fluent Spanish) and the other English speaking. Candidates are encouraged to apply for each position independently. For complete position descriptions and online application instructions, please go to [www.jobsatosu.com](http://www.jobsatosu.com) and search by requisition number 368226 (bilingual—English and Spanish) and requisition number 366749 (English speaking). To assure consideration you must apply by June 17, 2012.

To build a diverse workforce Ohio State encourages applications from individuals with disabilities, minorities, veterans, and woman. EEO/AA Employer.

**FINANCIAL COACH**

Financial Opportunity Center seeking financial coach to assist individuals to meet goals through assessment of financial situations, assisting in development of spending, savings and debt management plans, repairing credit and building assets. Ideal candidate has excellent interpersonal and computer skills, knowledge of available community resources and experience with low income population. BA or equivalent required. Submit résumé to: UN, 3106 Lagrange Street, Toledo, Ohio 43608.



Mercy College of Ohio is a Catholic College in the tradition of the Sisters of Mercy that specializes in health care and health science programs.

**Nursing Faculty, Full-Time  
AD Nursing Program –  
Evening/Weekend Program**

(40-week academic contract begins August 2012)

**Position Description:** An academic position in which the Nursing Faculty under the direction of the Program Chair and Assistant Chair, AD Nursing Program is responsible for assessing, planning, implementation and evaluation of the curriculum, preparation and presentation of assigned nursing courses, and clinical supervision of students in the Evening/Weekend program.

**Minimum Requirements:**

- Master's of Science in Nursing required
- Current licensure in the State of Ohio as a Registered Nurse and CPR certification
- Documented excellence in teaching
- Clinical expertise in the area of teaching responsibility
- Evidence of scholarly achievement
- Active participation in professional and community organizations

Review of applications will begin immediately and continue until the position is filled. Applicants must be committed to Catholic education. Interested applicants must complete the on-line application found under the "Join Our Team" section at [www.mercyweb.org](http://www.mercyweb.org). Applicants should include a curriculum vitae/resume and contact information (address, phone and email) of three professional references. Questions may be directed to (419) 251-5550. EOE

**GET YOUR STATUS  
FAST.  
CONFIDENTIAL.  
HIV TESTING**

Planned Parenthood  
of Northwest Ohio, Inc.  
Web site and Appointments  
800-233-PLAN • [ppnw.org](http://ppnw.org)

**TRE Inc.**  
TRANSPORTATION REVENUE ENTERPRISES  
International • National • Regional • Agencies

**OUR SERVICES**  
Transportation Revenue Management  
Marketing • Advertising • Sales  
Event Management • Sponsorship  
Media • Video • Production  
Public Relations • Crisis Management  
Government • Non-Profit • Corporate

**PHOTO & VIDEO PRODUCTION**  
Corporate • Event • Wedding • Commercial  
Documentary • News • Sports • Music  
Television • Film • Animation  
Call Now! (419) 251-0004 Email: [info@treinc.com](mailto:info@treinc.com) Web: [www.treinc.com](http://www.treinc.com)

**Help Wanted  
Cleveland /  
Lorain Only**

**Hotel House-  
keeper and  
Houseman  
Needed**  
Experienced,  
Reliable, Flexible, &  
No Felony;  
Please contact:  
440.305.2897.

**Drivers:**  
Getting Home is  
Easier. Chromed  
out trucks w/  
APU's. Chromed  
out NEW PAY  
PACKAGE!  
90% Drop &  
Hook CDL-A,  
6mos Exp.  
888-406-9046

**Happy  
Birthday  
EARL  
NELLER**

**TIM  
NELLER**

**LIZ  
NELLER**

**PINKSTAFF**

June 28

**DEDICATED  
ACCOUNT**

- Dedicated account
  - Earn \$900+/ week average
  - Home every other wk/end
  - Health and 401K
  - Also hiring Owner Operators
- Requires CDL A and 3 months  
OTR experience.  
Don't miss out. Call today!

**866-475-3621**

**Housing  
Cleaning  
Service**

- Residential
- Commercial
- Serving East & West Cleveland

Contact Luis:

**216-832-1437**

**BUY  
THIS  
SPACE!**

To place your ad in  
La Prensa call:

(419) 870-6565  
(419) 870-2797  
(313) 729-4435  
(440) 320-8221

Classifieds also  
online at  
[www.LaPrensa1.com](http://www.LaPrensa1.com)

We make our own  
corn tortillas but  
provide all of your  
Mexican Food  
Products.



**SUPPLIERS OF  
MEXICAN FOOD  
PRODUCTS**

2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074

**Real Estate**

**Reinhart**  
Real Estate

Julie Picknell  
Cell: 734.395.6569  
Fax: 734.698.6338  
Web: [JuliePicknell.com](http://JuliePicknell.com)

West-Adrian Station Office:  
Office: 734.747.7000  
Fax: 734.747.7002  
2000 Green Rd., Ste. A  
West-Adrian, MI 48176

Saline Station Office:  
Office: 734.425.8440  
Fax: 734.425.8440  
1000 E. Michigan Ave.  
Saline, MI 48176

**COMMERCIAL  
BUILDING  
FOR SALE**

IN DOWNTOWN TOLEDO  
NEAR COURTHOUSE, 3 LEVELS.  
For More Information Call: 419-870-6565



**1-4 Bedroom Apartments & Townhomes  
Riverside Park Homes**

Located on Cleveland's Westside  
"Income restrictions apply"

To apply for a position on the waiting list visit:  
Cuyahoga Metropolitan Housing Authority  
8120 Kinsman Road Cleveland, Ohio 44104

**For Sale!** 8828 Hampstead Circle, Toledo Ohio 43617  
Sylvana School

**\$189,900**

- 4 Bedrooms
- 1 1/2 Bathrooms
- 2000 Sq. Ft.
- Partially Finished Basement
- Sunroom
- 10' High Ceilings
- Private, Fenced Yard Back to Wooded Woods
- Neighborhood park & events

Represented by: Susan, Realtor & PFS®  
The Country Club  
(419) 251-6770  
[www.susanrealestate.com](http://www.susanrealestate.com)  
[www.susanrealestate.com](http://www.susanrealestate.com)

Call Susan at (419) 251-6770  
Email: [susan@countryclubrealty.com](mailto:susan@countryclubrealty.com)  
Website: [www.countryclubrealty.com](http://www.countryclubrealty.com)

**Abundant Life of Perrysburg** is a subsidized independent housing facility for those 62 or older. We are located in a beautiful, quiet residential setting in Perrysburg. Abundant Life offers one bedroom garden apartments with private patios, indoor mailboxes, reserved parking and busing to local grocery stores. Applications are now being accepted  
Call 419-874-4371



**AVON**  
the company for women

Become an Avon Representative or Avon Helper  
Out of the Toledo area? We can talk about your opportunities!  
Sanya Ratajczak (Avon Ind. Sales Rep. since 2002)  
Call or text Sanya at (419) 944-4803  
Email: [sratajczak@sbglobal.net](mailto:sratajczak@sbglobal.net)  
Se Habla Español

## Luis Gómez is the first recipient of the Roberto Clemente Award

Lorain: Following the tragic death of Roberto Clemente in December of 1972, an award is being named in Northeast Ohio to honor him, the man whose spirit and goodwill always will be remembered. This award recognizes those individuals who truly understand the value of helping others.

Clemente was a great baseball/béisbol player, but we remember him today as a quiet man that loved helping other people, who continually gave back to the community, whether in Pittsburgh, Nicaragua, Latin America, or his native

Puerto Rico. He knew and understood how important it was to give back to those in need.

In his final years, his motto was that if you have a chance to help others and fail to do so, you are wasting your time on earth. What we need in this world are more people like Roberto Clemente. So let's give a special congratulatory to *Luis Gómez* for being the first Roberto Clemente Award recipient of the *Northeast Roberto Clemente Award 2012*.

Luis served and provided leadership as the Regional Director for the office Commonwealth of Puerto Rico, Department of Puerto Rico

since his arrival to Cleveland. He is currently the board president of the Hispanic UMADAOP (Urban Minority Alcoholism and Drug Abuse Outreach Program) and a member of the Spanish-Language Advisory Board for the Cuyahoga County Board of Elections.

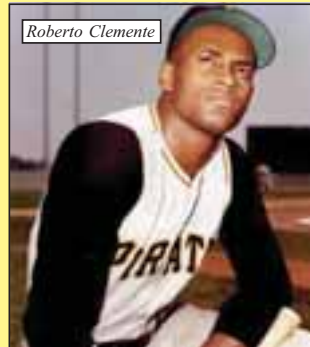
He is also a member of the *Hispanic Alliance* and advisory board member for the Greater Cleveland Drug Court. He served on the board or advisory committees of the following organizations: Catholic Charities Corporation, Puerto Rican Parade Festival and Spanish American Committee. Luis has received many awards for his community involvement due to his dedication, integrity, and credibility.

As the Latino liaison for the Congressional Staff of Congressman Dennis Kucinich, Luis' main responsibility is to plan and manage all liaison activities and tasks for programs in the area of: Hispanic Affairs, Multicultural Affairs, Substance Abuse, NASA, Small Business, Military Affairs and Veterans Affairs. Luis has provided outstanding constituency service for U.S. Congressman Dennis J. Kucinich Office and the Hispanic community in Northeast Ohio for the last 14 years.

Come join us Friday, July 6, 2012 at the Pipe Yard Baseball Stadium, 2840 Meister Road, Lorain, as we celebrate and honor Roberto Clemente and Luis Gómez. This event will start at 5:00 p.m. with Latino music, food and lots of Roberto Clemente Displays.



Luis Gómez



Roberto Clemente

## Retrain for a Career in CNC Machining with LCCC's Transformations

Those who are unemployed and looking for a skills upgrade before returning to the workforce may benefit from the Transformations program at Lorain County Community College. An 18-week program in CNC Machining will begin on Monday, August 13. Those interested in the program should attend one of the upcoming orientation sessions: Tuesday, June 26, 2012, at 11 a.m., or Monday, July 2, at 4 p.m.

All sessions will be held in room 116 of the Nord Advanced Technologies Center on the LCCC campus. Each ses-

sion will last one hour.

The Transformations program is sponsored by LCCC and the Lorain County Employment Network.

Classes will be held for eight hours a day, five days a week throughout the 18-week course. Those who complete the full program will receive 18 hours of college credit. Funding sources may be available for those who qualify.

For more information or to register for an orientation session, call (440) 366-7035 or (440) 366-7040.



Expand your business through the Latino market.

Advertise in La Prensa's Quarterly Magazine!

**La Revista**

Lorain 440-320-8221  
Toledo 419-242-7744  
Detroit 313-729-4435  
Columbus 614-571-2051

www.laprensa1.com/  
larevista.htm

**Ohio**

Department of Job and Family Services

### Preguntas y Respuestas con el Departamento de Trabajo y Servicios a la Familia del Estado de Ohio

(ODJFS por sus siglas en inglés)

#### ¿Sabía Usted?

ODJFS provee varios servicios financieros y de apoyo a familias e individuos de bajos ingresos, mayormente que estén empleados o buscando empleo. Una gran parte de esta asistencia proviene de los programas Ohio Trabaja Primero (Ohio Works First) y de Asistencia de Alimentos (Food Assistance).

#### ¿Qué programas y asistencia ofrece ODJFS?

ODJFS trabaja con los departamentos de servicios para el trabajo y la familia de todos los condados para proveer alimentos, dinero y asistencia médica, cuidado de niños, compensación por desempleo, búsqueda y asistencia en entrenamiento de trabajo a residentes de Ohio que sean elegibles. Las familias y niños elegibles pueden también recibir ayuda con los costos de transportación, con el pago de la reparación de automóviles, ropa, artículos escolares, y gastos de otras necesidades. La agencia también

es responsable por supervisar los servicios que protegen a los niños y los adultos, los programas de adopción y manutención de niños.

#### ¿Cómo sé si califico?

Cada programa de asistencia de ODJFS tiene requisitos diferentes. Para ver si Usted o su familia califican, visite: [www.odjfsbenefits.ohio.gov](http://www.odjfsbenefits.ohio.gov) y complete la aplicación o pase por la oficina de JFS de su condado. Una lista completa de las oficinas de cada condado está listada en nuestra página web: [http://jfs.ohio.gov/County/County\\_Directory.pdf](http://jfs.ohio.gov/County/County_Directory.pdf)

#### Estoy buscando trabajo; ¿el ODJFS tiene recursos para mí?

Como administrador de varios programas de trabajo, ODJFS supervisa un grupo de 30 servicios completos y 59 oficinas satélites llamadas "One-Stop Center" que proveen entrenamiento laboral gratis y otros servicios de empleo a quienes viven en Ohio y están buscando trabajo y también

a empleadores buscando trabajadores. Hay por lo menos un "One-Stop Center" en cada condado. Estos centros conectan a quienes buscan trabajo con empresas que estén tomando trabajadores, y ayudan a trabajadores en situación de laid-off a aprender nuevas habilidades y encontrar nuevos trabajos.

Quienes buscan empleo, también pueden usar [OhioMeansJobs.com](http://OhioMeansJobs.com) gratis para buscar y aplicar por miles de trabajos y pasantías, aquí mismo en Ohio. [OhioHeretoHelp.com](http://OhioHeretoHelp.com) también es un recurso de mucho valor para los habitantes y ayuda a trabajadores desempleados a conocer más acerca de los programas y recursos disponibles para ellos, de ambos, gobierno y del sector privado. Para obtener más información visite:

[jfs.ohio.gov](http://jfs.ohio.gov)





# Ready to Protect and Serve?

## Se prepara para Proteger y Servir?



**Enrolling NOW**

**CAUTION**

*Investigate career possibilities at Herzing University in Toledo!*

**Ready to Protect and Serve?**

- Investigate career possibilities at Herzing University in Toledo.
- Earn an associate degree in criminal justice in about 20 months.
- Earn the credentials that could help you access jobs at local and state levels.

**Prepare for your vocation behind the badge!**



# HERZING<sup>®</sup>

## UNIVERSITY

**1-888 NEW CAREER (1-888-639-2273)**

[Herzing.edu/toledo](http://Herzing.edu/toledo) | [info@herzing.edu](mailto:info@herzing.edu) |   

Herzing University, Toledo • 3121 Hill Avenue, Toledo, OH 43623 • 419.249.4216

Copyright © 2014 Herzing University. All rights reserved. This document is the property of Herzing University. No part of this document may be reproduced without written permission from Herzing University. Herzing University is an Equal Opportunity Institution. Herzing University is a member of the National Association of Colleges and Universities (NACU).

Club Taino Puertorriqueño  
16th Annual  
**Constitution Day**  
**Picnic**

**Saturday, July 21, 2012**  
Swan Creek Metropark  
(Yager Center)  
4659 Airport Hwy., Toledo 43614  
**1:00 p.m. to 5:00 p.m**  
*pernil and arroz con gandules*  
(some of our traditional food)



For more information or for donations



**VISIT THE  
GREAT  
INDOORS.**

**SUMMER AT THE DIA**

**PATTI SMITH**  
CAMERA SOLLO  
JUNE 1 TO SEPTEMBER 2

**FIVE SPANISH  
MASTERPIECES**  
JUNE 21 TO AUGUST 19

**PICASSO & MATISSE**  
THE DIA'S PRINTS & DRAWINGS  
JULY 11 TO JANUARY 6

**FREE WITH MUSEUM ADMISSION**  
FOR MORE INFORMATION VISIT [WWW.DIA.ORG](http://WWW.DIA.ORG)

**DIA DETROIT INSTITUTE OF ARTS**

Summer at the DIA is sponsored by the Ford Foundation. Patti Smith: Camera Sollo is organized by the Metropolitan Museum of Art, New York. Camera Sollo, Five Spanish Masterpieces is organized by the Detroit Institute of Art, Ann Arbor, Michigan. The Dia Prints and Drawings is organized by the Detroit Institute of Art, and supported by Camera's Barn. All exhibitions are presented by the City of Detroit.

The Holy Family with St. Anne and the Infant St. John the Baptist, El Greco, ca. 1580, oil on canvas  
Nancy, Tennessee and French, Michelangelo, Museum of the Prado, Madrid